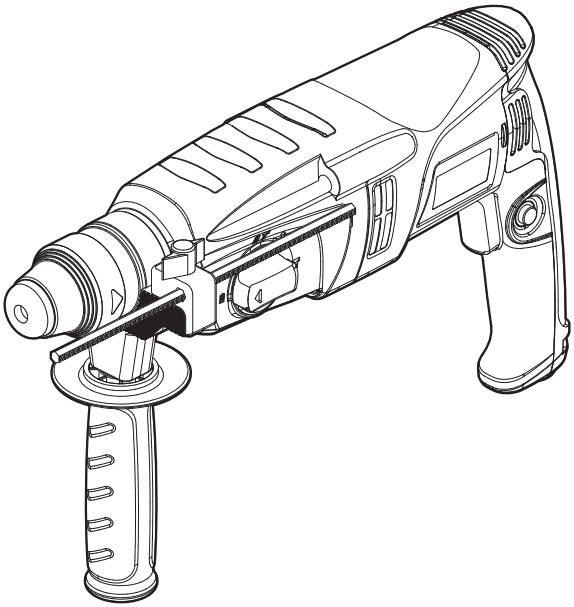
KZC05-26B



EN OPERATION INSTRUCTIONS 3
DE BETRIEBSANLEITUNGEN 13
FR INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT 25
ES INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO 36
IT ISTRUZIONI OPERATIVE 47
NL GEBRUIKSAANWIJZING 58
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 70
PT INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO 81

Original Instructions
General power tool safety warnings

⚠WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

a)**Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b)**Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c)**Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical Safety

a)**Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in anyway. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b)**Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk o electric shock if your body is earthed or grounded.*

c)**Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d)**Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e)**When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f)**If operating a power in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal Safety

a)**Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b)**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c)**Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d)**Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e)**Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f)**Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g)**If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

a)**Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b)**Do not use the power tool if switch does not turn it on or off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c)**Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d)**Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e)**Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g)**Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Hammer safety warnings

1) Safety instructions for all operations

a) **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.

b) **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** *Loss of control can cause personal injury.*

c) **Hold power tools by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

2) Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

a) Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*

b) Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. *Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.*

UK power plug warnings:

Your product is fitted with an BS 1363-1 approved electric plug with internal fuse approved to BS 1362.

If the plug is not suitable for your socket, it should be removed and an appropriate plug should be fitted in its place by an authorized customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Symbol


WARNING


To reduce the risk of injury, user must read instruction manual


Wear ear protection


Class II tool


Conformity of EC


According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

TECHNICAL DATA

Type		KZC05-26B (The letter "ZC" means Hammer Drill)
Rated Power Input	W	800
Net Weight Of The Machine	kg	2.93

※ Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Noise information

A-weighted sound pressure level

L_{pA} = 92.9 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)

A-weighted sound power level

L_{WA}= 100.9 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)

wear hearing protection

Vibration information

Vibration total vales (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN IEC 62841-2-6.

$a_{h,HD}$ = 12.9 m/s² uncertainty K= 1.5 m/s²

$a_{h,CHeq}$ = 9.7 m/s² uncertainty K= 1.5 m/s²

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

A warning:

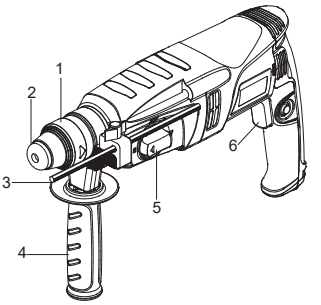
− that the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed ; and

− of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Intended use

This product is suitable for drilling, slotting, chisel and other work activities on concrete, rock, brick walls and other similar materials under such environmental conditions.

FUNCTION INSTRUCTIONS



1.Locking Sleeve
2.Dust Cap
3.Depth Gauge
4.Auxiliary Handle
5.Operating Mode Selector
6.Switch

INSTRUCTIONS FOR OPERATION

• Setting Operating Mode

Caution:

1.Always be sure that the tool is switched OFF before changing the operating mode, or the gears inside the tool maybe damaged.

2.If the drill bit gets stuck by the steel hidden in the wall during impact drilling, and the tool rotates due to the kickback, hold the handle and auxiliary handle firmly to avoid personal injuries.

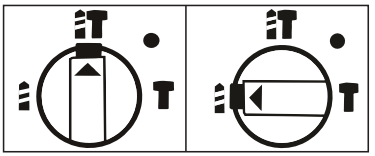
The Operating mode can be changed by turning the operating mode selector.

• Drilling Operation

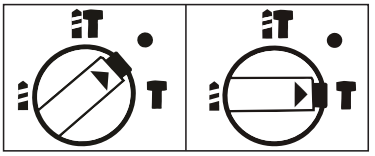
When impact drilling on the concrete or stone, turn the selector to the position as shown in the figure. (Left)

When normally drilling on the wood, metal,

ceramics or plastic, turn the selector to the position as shown in the figure. (Right)

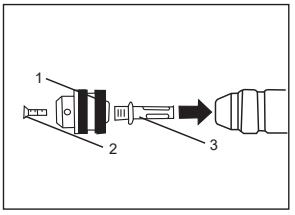


• Demolition Operation
When the position of chisel needs adjusting during operation, turn the selector to the position as shown in the figure to avoid gears from meshing and then adjust the chisel.



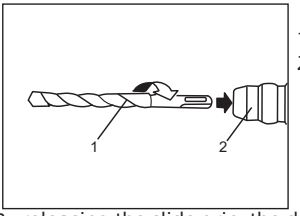
After adjusting the chisel, turn the selector to the position as shown in the figure to restart demolition operation.

• Installing SDS-plus Hammer Drill Bit
SDS-plus hammer drill bit can be used when drilling on the steel, wood or plastic. Screw the drill chuck in the connecting rod and tighten the lock screw. Then insert the connecting rod into the collect in the same way as installing SDS-plus hammer drill bit.
SDS-plus hammer drill bit and drill chuck are optional accessories.



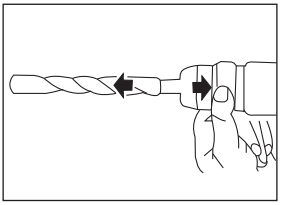
1.Drill Chuck
2.Lock Screw
3.Connecting Rod

To install the drill bit (SDS-plus shank), fully pull back the locking sleeve and insert the drill bit as far as it will go while rotating.

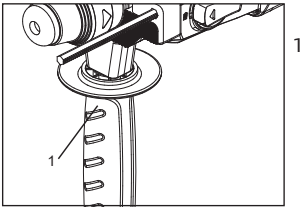


1.Drill Bit
2.locking sleeve

By releasing the slide grip, the drill bit will be secured automatically.
To remove the SDS-plus drill bit, fully pull back and hold the slide grip and the drill bit can be removed.

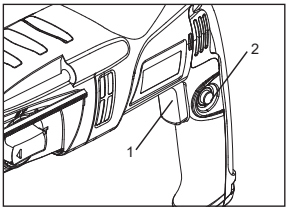


• Auxiliary Handle
Always use the auxiliary handle ensure operating safety. Loosen the auxiliary handle by turning it counterclockwise, swing it to the desired position and then tighten it by turning clockwise.



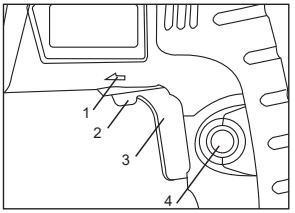
1.Auxiliary Handle

• Switch Action
CAUTION:
Before plugging in the tool, always check to see that the trigger switch actuates properly and returns to the “OFF” position when released.
To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.
For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock lever. To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, and then release it. The rotating speed of the tool becomes faster and faster until it reaches the full speed during the process of pressing the switch.



1.Trigger Switch
2.Lock Button

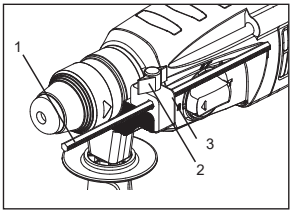
The switch of KZC05-26B is with positive inversion knob, which can be used to change the tool's direction of rotation. You can only change it when the tool completely stops rotating, otherwise the tool will be damaged.



1.Corotation Arrow
2.Switch lever
3.Switch Button
4.Lock Button

• Depth Gauge

1.Loosen the wing bolt, and insert the depth gauge into the fitting hole of the clip board.
2.Move the depth gauge to the desired depth and secure it by rotating the wing bolt clockwise.



1.Depth Gauge
2.Wing Bolt
3.Clip Board

MAINTENANCE AND INSPECTION

• Clean the vents

The vents of the machine must be kept clean. Clean regularly or when congestion occurs.

• Inspecting the Mounting Screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened.
Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

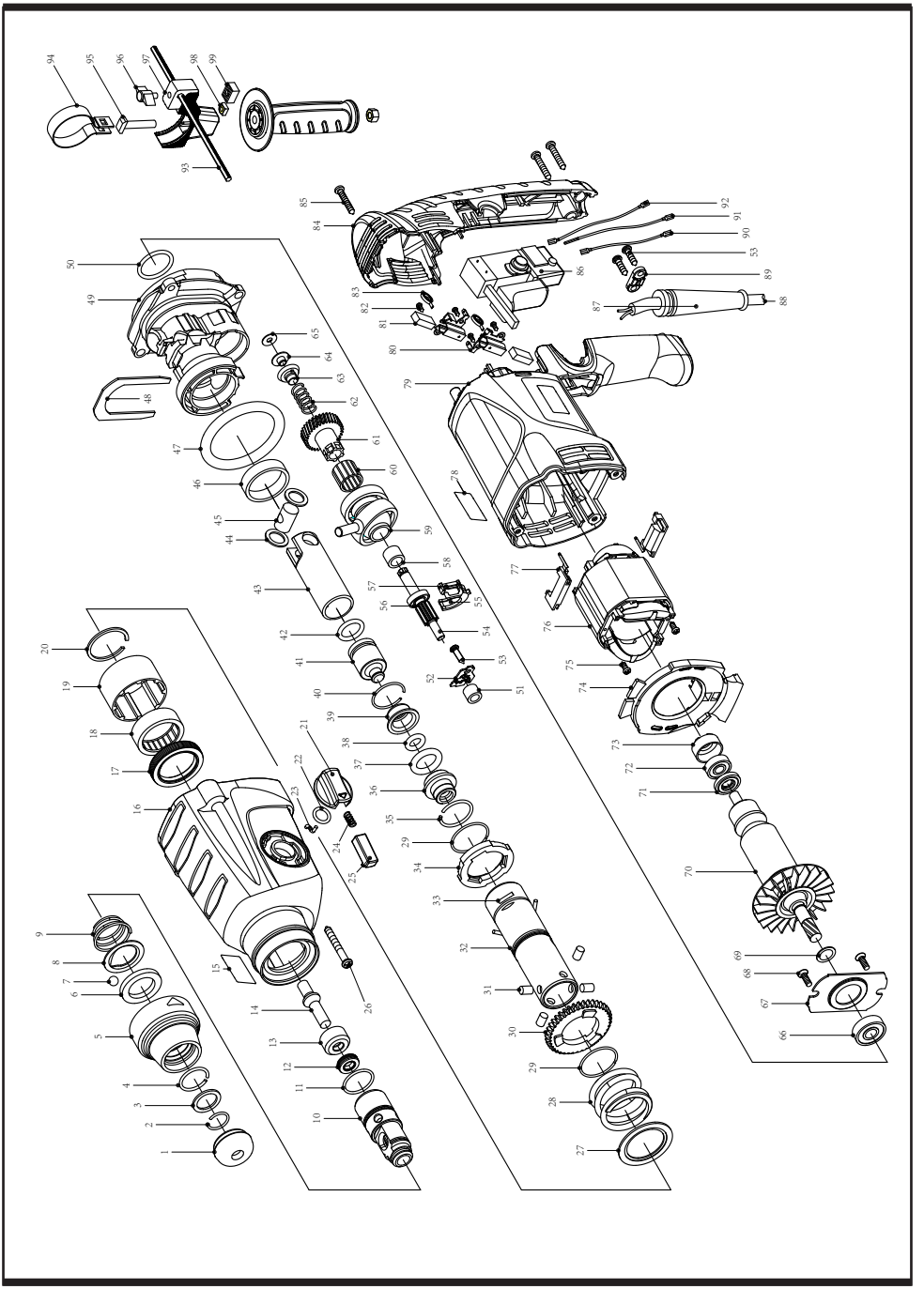
• Clean

Do not use water or chemical cleaning agents and other liquids to clean the machine, wipe clean with a dry cloth on it.
To ensure the safety and reliability of your product, please send your power tools to our service center for repair.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

1	Dust Cap	29	Roundwire Snap Ring for Shaft
2	Roundwire Snap Ring for Shaft	30	Clutch Gear
3	Washer	31	Lock Pin
4	Roundwire Snap Ring	32	Cylinder
5	Locking Sleeve	33	Pin
6	Clamping Ring	34	Clutch Plate
7	Steel Ball	35	Retaining Ring for Hole
8	Clip Board	36	Guide Sleeve
9	Compression Spring	37	Damping Washer
10	Retainer Sleeve	38	O Ring
11	O Ring	39	Adaptor Sleeve
12	Seal Ring	40	Roundwire Snap Ring for Hole
13	Thrust Ring	41	Striker
14	Impact Bolt	42	O Ring
16	Gear Housing	43	Piston
17	Seal Ring	44	Washer
18	Needle Bearing	45	Piston Pin
19	Needle Bearing Cover	46	Shaft Sleeve
20	Clamping Ring	47	Seal Ring
21	Operating Mode Selector	48	Metal Sheet for Support
22	O Ring	49	Gear Housing Cover
23	Selector Lever	50	O Ring
24	Spring	51	Needle Bearing
25	Slider	52	Metal Sheet for Fix
26	Pan Head Tapping Screw	53	Pan Head Tapping Screw
27	Washer	54	Gear Shaft
28	Clutch Spring	55	Retainer

56	Ball Bearing	78	Nameplate
57	Buckle	79	Motor Housing
58	Needle Bearing	80	Carbon Brush Holder
59	Pendulum Bearing	81	Carbon Brush
60	Needle Bearing	82	Pan Head Tapping Screw
61	Gear	83	Belleville Spring
62	Spring	84	Handle Cover
63	Pressing Block	85	Pan Head Tapping Screw
64	Bush	86	Trigger Switch
65	Rubber Pad	87	Cord Guard
66	Deep Groove Ball Bearing	88	Cord
67	Bearing Retainer	89	Strain Relief
68	Cross Recessed Countersunk Head Screw	90	Wire
69	Washer	91	Inductance Assembly
70	Armature Assembly	92	Depth Gauge
71	Insulation Washer	93	Steel Band
72	Ball Bearing	94	Trapezoid Square-neck Bolt
73	Rubber Sleeve	95	Lock Screw
74	Baffle Plate	96	Steel Band Base
75	Pan Head Tapping Screw	97	Hex Nut
76	Stator Assembly	98	Clip Board
77	Inductance	99	Auxiliary Handle



Originalanleitung Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. *Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.
Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder Ihr batterie- bzw. akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

1)Sicherheit im Arbeitsbereich

a)Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *In unordentlicher oder schlecht beleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.*

b)Betreiben Sie die Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c)Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. *Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.*

2)Elektrische Sicherheit

a)Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

b)Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke vermeiden. *Bei geerdeten Körpern besteht erhöhte Stromschlaggefahr.*

c)Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. *Wasser, das in ein*

Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.

d)Das Kabel nicht missbrauchen. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. *Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*

e)Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben. *Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

f)Ist die Benutzung des Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss es durch einen FI-Schalter geschützt sein. *Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

3)Persönliche Sicherheit

a)Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*

b)Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. *Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfreien Sicherheitsschuhen, Schutzhelm und Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.*

c)Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an der Stromquelle und/oder den Akku anschließen, anheben oder transportieren. *Der Transport des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an der*

Spannungsquelle können zu Unfällen führen

d)Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *An einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.*

e)Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. *Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

f)Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen. *Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.*

g)Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß. *Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.*

h)Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Geräten erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Gerätesicherheit ignorieren. *Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4)Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

a)Keine übermäßige Kraft anwenden. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug. *Jedes Werkzeug erfüllt seine Aufgabe am besten und sichersten, wenn es für den Zweck verwendet wird, für den es vom Hersteller ausgelegt ist.*

b)Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. *Jedes Elektrowerkzeug, dessen Ein-/Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.*

c)Trennen Sie den Gerätestecker von der

Netzdose und/oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.*

d)Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern. Gestatten Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Elektrowerkzeugs oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut ist, dieses zu benutzen. *Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.*

e)Halten Sie die Elektrowerkzeuge instand. Überzeugen Sie sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch reparieren. *Zahlreiche Unfälle sind auf nicht ausreichend gewartete Elektrowerkzeuge zurück zuführen.*

f)Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken dann nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.*

g)Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h)Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

5)Service

a)Lassen Sie Ihr

Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur warten, der nur identische Ersatzteile verwendet. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

Sicherheitshinweise des Hammers

1)Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

a)Tragen Sie Gehörschutz. *Die Geräuschbelastung kann Gehörverlust verursachen.*

b)Zusatzgriff(e) steht/stehen Ihnen zur Verfügung, wenn das Werkzeug geliefert wird. *Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.*

c)Halten Sie das Leistungswerkzeug an den isolierten Oberflächen des Griffs, wenn Sie an der Stelle, wo das Schneidwerkzeug das versteckte Kabel berühren kann, eine Behandlung durchführen. *Das ein „unter Spannung stehendes" Kabel berührende Schneidzubehör kann die offen liegenden Metallteile des Leistungswerkzeugs „unter Spannung" stellen und dem/der Bediener(in) einen Elektroschock geben.*

2)Sicherheitshinweise für die Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

a)Fangen Sie das Bohren immer mit niedriger Drehzahl an und mit der Bohrerspitze in Kontakt mit dem Werkstück. *Mit höherer Drehzahl kann der Bohrer gebogen werden, wenn er sich frei drehen darf, ohne das Werkstück zu berühren, was zu persönlichen Verletzungen führen kann.*

b)Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bohrer aus, und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. *Bohrer kann sich verbiegen, brechen oder außer Kontrolle kommen, was zu persönlichen Verletzungen führen kann.*

Warnhinweise für UK-Netzstecker:

Ihr Produkt ist mit einem nach BS 1363-1 zugelassenen elektrischen Stecker mit interner Sicherung ausgestattet, der nach BS 1362 zugelassen ist. Wenn der Stecker nicht für Ihre Steckdose geeignet ist, sollte er von einem autorisierten Kundendienst entfernt und

durch einen geeigneten Stecker ersetzt werden. Der Ersatzstecker sollte die gleiche Sicherungsleistung wie der Originalstecker haben.
Der abgetrennte Stecker muss entsorgt werden, um eine mögliche Stromschlaggefahr zu vermeiden, und darf niemals anderswo in eine Steckdose gesteckt werden.

Symbol


Warnung


Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, muss der Benutzer die Anweisungen vor dem Gebrauch lesen


Ohren schützen


EG-konform


Doppelt isolierte


Gemäß der europäischen Abfallrichtlinie 2012/19/EU über Elektro-und Elektronikgeräte und der aktuellen nationalen Gesetzgebung müssen nicht mehr verwendbare Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und fachgerecht entsorgt werden

Technische Parameter

Model		KZC05-26B („ZC“= Bohrhammer)
Leistung	W	800
Gesamtgewicht der Maschine	kg	2,93

※ Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

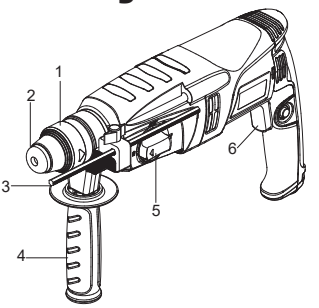
Geräuschinformationen
A-bewerteter Schalldruckpegel
L_{pA} = 92,9 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
A-bewerteter Schallleistungspegel
L_{WA}= 100,9 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Tragen von Gehörschutz

Informationen zur Vibration
Gesamtschwingungswerte (triaxiale Vektorsumme) und Ungewissheit K nach EN IEC 60745-2-6.
$a_{h,HD}$ = 12,9m/s² Ungewissheit K= 1,5 m/s²
$a_{h,CHeq}$ = 9,7m/s² Ungewissheit K= 1,5 m/s²
Deklarierte Schwingungswerte und deklarierte Geräuschemissionswerte wurden nach Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der deklarierte Gesamtvibrationswert und der deklarierte Geräuschemissionswert können auch für die Erstbewertung der Exposition verwendet werden.
Eine Warnung:
Je nach verwendeter Methode können die Vibrations- und Geräuschemissionen beim tatsächlichen Gebrauch des Elektrowerkzeugs von der verwendeten Methode abweichen, besonders dort, wo das Werkzeug bearbeitet wird. Es müssen Sicherheitsgefahren ermittelt werden, um den Bediener unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen auf der Grundlage von Expositionsabschätzungen zu schützen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, z. B. Zeit und Geschwindigkeit, wenn das Werkzeug rotiert und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit)

Verwendungszweck

Dieses Produkt eignet sich zum Bohren, Nuten, Zerspanen und anderen Arbeiten an Beton, Felsen, Ziegelwänden und anderen ähnlichen Materialien unter allgemeinen Umgebungsbedingungen.

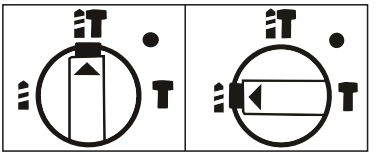
Beschreibung der Funktion



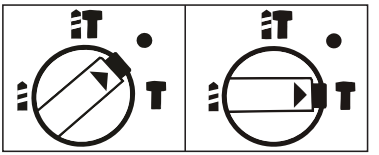
1.Gleithülse
2.Staubschutzhaube
3.Tiefenmesser
4.Hilfsgriff
5.Funktionsknopf
6.Schalter

Bedienungsanleitung

• Betriebsmodus einstellen
Mit dem Schlagschalter / Drehstoppschalter kann die Bedienfunktion des Werkzeugs eingestellt werden.
1. Die Schalterstellung beim Schlagbohren auf Beton oder Stein. (Linke Abbildung)
Die Schalterstellungen für normales Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff, sowie für Schrauben und Gewindeschneiden. (Rechte Abbildung)



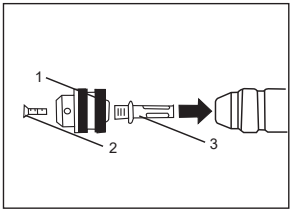
2. Schalterstellung des Meißelkopfes ändern Der Schlag-/Stoppschalter schließt in dieser Position nicht (linke Abbildung)
Schalterstellung beim Meißeln (rechte Abbildung)



*** Achtung: Die Betriebsfunktion kann nur nach Stillstand der Maschine geändert werden, sonst wird das Getriebe beschädigt. Wenn beim Schlagbohren der Bohrer auf die in der Struktur eingebetteten Stahlstangen trifft, dreht sich der Bohrer durch den Rückstoß des Werkzeugs, da**

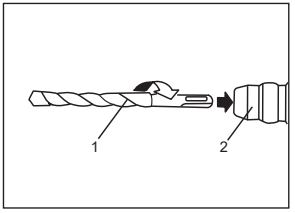
er festgeklemmt ist. Bitte halten Sie den Griff und den Zusatzgriff während des Betriebs fest, um Verletzungen zu vermeiden.

• Einbau von Rundschaftbohrern
Beim Bohren von Löchern in Stahl, Holz oder Kunststoff können Rundschaftbohrer verwendet werden. Schrauben Sie das Bohrfutter wie in der Abbildung gezeigt in die Verbindungswelle, ziehen Sie die Befestigungsschraube fest und setzen Sie die Verbindungswelle in das Bohrfutter ein. Die Vorgehensweise ist dieselbe wie bei dem Einbau des SDS-Plus-Bohrers.
Sowohl das Bohrfutter als auch die Verbindungswelle sind optional zu bestellen.



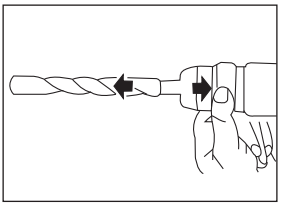
1.Bohrfutter
2.Befestigungsschraube
3.Spiralbohrer

• Ein- und Ausbau von Bohrern
1.Setzen Sie den gereinigten und eingefetteten Bohrer in das Bohrfutter ein, drücken Sie ihn nach innen, bis er befestigt ist, und der Bohrer wird automatisch verriegelt.
Versuchen Sie nach dem Zurücksetzen der Gleithülse den Bohrer herauszuziehen, um festzustellen, ob der Bohrer verriegelt ist.



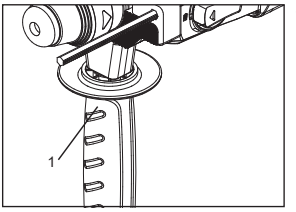
1.Bohrer
2.Gleithülse

Ziehen Sie die Gleithülse nach hinten und halten Sie sie gedrückt, und ziehen Sie den Bohrer heraus, um den Bohrer zu entfernen.
***Achtung: Beim Ausbau des Bohrers muss der Schalter ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.**



***Hinweis: Dieses Werkzeug verwendet einen SDS-Plus-Bohrer. Wenn das Werkzeug im Leerlauf ist, weicht der Bohrer von der Mitte ab, aber während des Betriebs richtet sich der Bohrer automatisch auf die Mitte aus und die Bohrgenauigkeit wird nicht beeinträchtigt.**

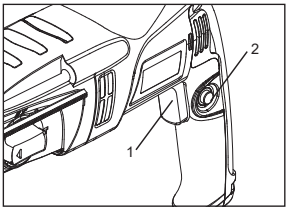
• Die Verwendung des Hilfsgriffs
Zur Sicherheit des Bedieners und zur Reduzierung der Arbeitsintensität verwenden Sie bitte den Hilfsgriff während des Schlagbetriebs. Schrauben Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn ab, drücken Sie die Karte in die richtige Position und ziehen Sie den Griff dann im Uhrzeigersinn fest.



1.Hilfsgriff

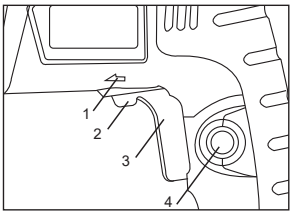
• Bedienung des Schalters
Stecken Sie die Stromversorgung ein und drücken Sie den Schalterknopf, um das Werkzeug zu starten. Lösen Sie den Schalterknopf und das Werkzeug hört auf zu drehen. Wenn eine kontinuierliche Drehung erforderlich ist, drücken Sie den Schalterknopf und dann den Sperrknopf. Drücken Sie den Knopf erneut und entspannen Sie ihn dann erneut, um die kontinuierliche Drehung zu beenden. Der Schalter der Maschine hat eine Geschwindigkeitsregulierungsfunktion. Wenn der Schalterknopf gedrückt wird, ändert sich die Geschwindigkeit des Werkzeugs von langsam auf volle Geschwindigkeit.

***Achtung: Bitte überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob der Schalter einwandfrei funktioniert und ob er nach dem Ausschalten auf die Aus-Position zurückgesetzt werden kann.**



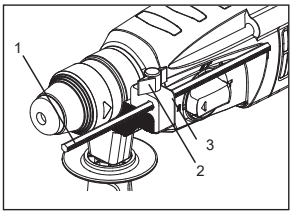
1.Auslöseschalter
2.Sperrknopf

Der Schalter von KZC05-26Bverfügt über eine Vorwärts- und Rückwärtsfunktion, mit der die Drehrichtung der Maschine geändert werden kann. Stellen Sie den Schalthebel auf die in der Abbildung unten gezeigte Position, dann dreht die Maschine im Uhrzeigersin. Stellen Sie den Hebel im Gegenteil auf die andere Seite, dann dreht die Maschine gegen den Uhrzeigersinn.
***Achtung: Vor dem Einschalten überprüfen Sie unbedingt die Drehrichtung der Maschine. Die Drehrichtung kann nur geändert werden, wenn die Maschine vollständig stillsteht. Wenn die Drehrichtung geändert wird, bevor die Maschine stoppt, wird die Maschine beschädigt.**



1.Korotationspfeil
2.Schalthebel
3.Schalterknopf
4.Sperrknopf

• Die Verwendung des Tiefenmessers
Der Einbau des Tiefenmessers ist in der Abbildung dargestellt.
1.Lösen Sie die Flügelschraube und führen Sie den Tiefenmesser in das Loch der Klemmplatte ein.
2.Nachdem Sie den Tiefenmesser auf die erforderliche Länge eingestellt haben, ziehen Sie die Flügelschraube fest.



1.Tiefenmesser
2.Flügelschraube
3.Klemmplatte

Wartung und Instandhaltung

• Reinigen der Belüftungsöffnungen
Die Belüftungsöffnungen der Maschine müssen sauber gehalten werden. Sie sollten regelmäßig oder bei Verstopfungen gereinigt werden.

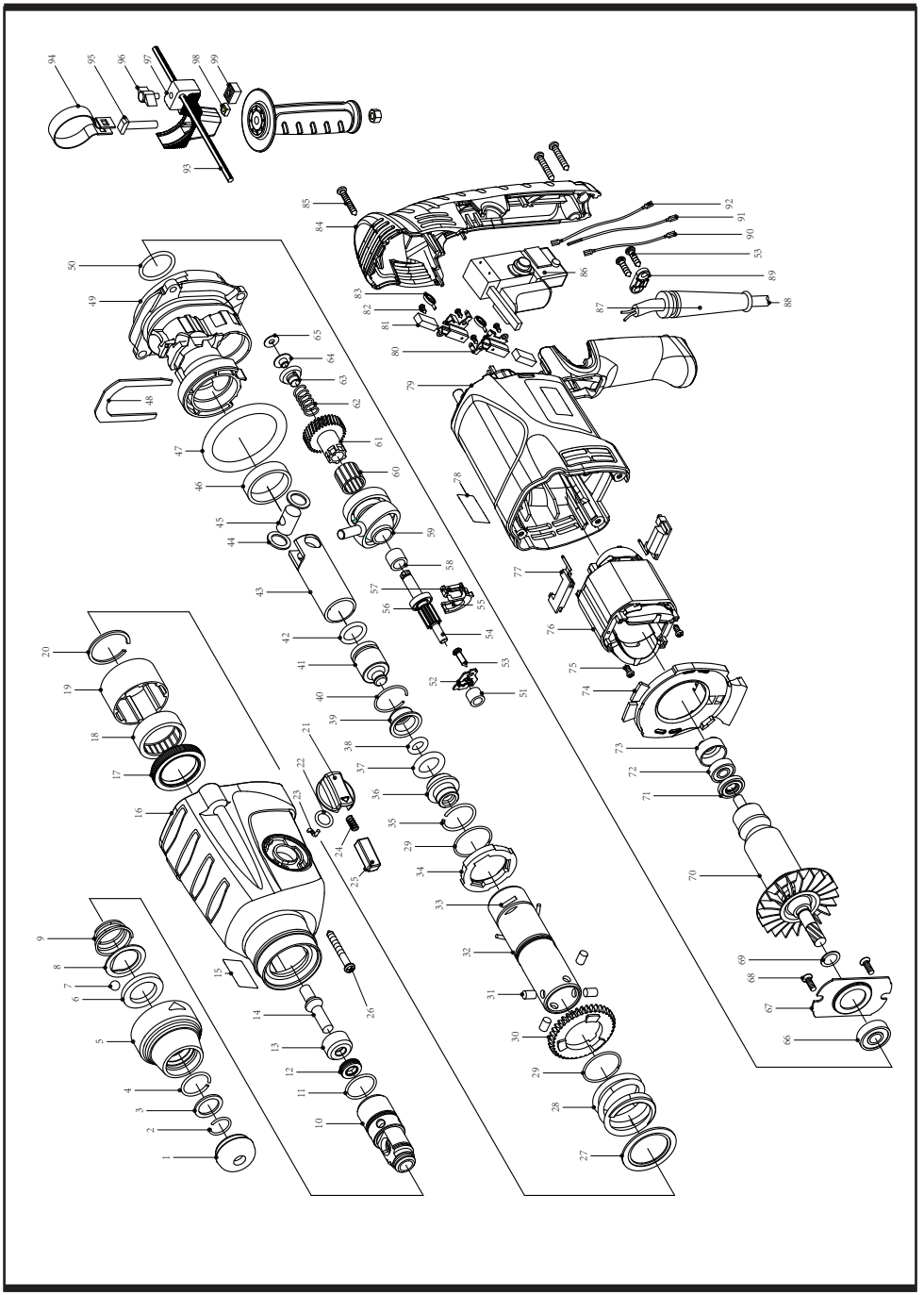
• Überprüfen Sie die Befestigungsschrauben
Überprüfen Sie immer, ob die Befestigungsschrauben fest angezogen sind. Sollten die Schrauben locker sein, sollten sie sofort nachgezogen werden, um Unfälle zu vermeiden.

• Reinigung
Es ist verboten, Flüssigkeiten wie Wasser oder chemische Reinigungsmittel zum Reinigen der Maschine zu verwenden, wischen Sie sie einfach mit einem trockenen Tuch ab.
Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit des Produkts zu gewährleisten, senden Sie Ihr Elektrowerkzeug bitte zur Reparatur an das Reparaturzentrum unseres Unternehmens.

Wenn das Netzkabel ausgetauscht werden muss, muss dies durch den Hersteller oder seinen Vertreter erfolgen, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

1	Staubschutzhaube	29	Drahtsicherungsring für Welle
2	Drahtsicherungsring für Welle	30	Kupplungszahnrad
3	Umrüstsatz Unterlegscheibe	31	Drehstift
4	Umrüstsatz Drahtsicherungsring	32	Zylinder
5	Gleithülse	33	Stift
6	Bohrerspannsicherungsring	34	Kupplungsscheibe
7	Stahlkugel	35	Zylinder Drahtsicherungsring für Loch
8	Bohrerspannplatte	36	Führungshülse
9	Bohrerspannsicherungsring	37	Dämpfungs-O-Ring
10	Umrüstsatz	38	Verschlusshammer O-Ring
11	Umrüstsatz O-Ring	39	Verbindungshülse
12	Umrüstsatzrahmendichtring	40	Drahtsicherungsring für Loch
13	Anschlagring	41	Lochhammer
14	Aufprallstange	42	Lochhammer O-Ring
16	Untersetzungsgetriebe	43	Pneumatischer Kolben
17	Zylinderrahmendichtring	44	Kolbenbolzen Unterlegscheibe
18	Nadellager	45	Rundstift des pneumatischen Kolben
19	Nadellagerhülse	46	Wellenhülse des mittlen Sitzes
20	Zylinderspannsicherungsring	47	Dichtungsring
21	Funktionsknopf	48	Druckplatte für Schwingenlager
22	Funktionsknopf O-Ring	49	mittler Sitz
23	Knaufhebel	50	O-Ring
24	Funktionsknopffeder	51	Nadellager
25	Knopf	52	Festes Blech
26	Linsenkopf-Blechschrauben mit Kreuzschlitz	53	Linsenkopf-Blechschrauben mit Kreuzschlitz
27	Unterlegescheibe	54	Getriebewelle
28	Kupplungsfeder	55	Umrüsthalterung

56	Wälzlager	78	Typenschild
57	Drahtschnalle	79	Gehäuse
58	Nadellager	80	Bürstenhalter-Bauteile
59	Schwingenlager	81	Kohlebürste
60	Nadellager der K-Serie	82	Linsenkopf-Blechschrauben mit Kreuzschlitz
61	Keilzahnrad	83	Spiralfeder
62	Kleine Feder	84	Griffabdeckung
63	Unterlegblock der kleinen Feder	85	Linsenkopf-Blechschrauben mit Kreuzschlitz (mit Stufen)
64	Hülse der Federscheibe	86	Schalter
65	Mittelsitzgummiauflage	87	Kabelmantel
66	Wälzlager Elektroschweißlager (dünner Außenring)	88	Netzkabel
67	Lagerdruckplatte	89	Kabelabdeckplatte
68	Senkkopfschrauben mit Kreuzschlitz M4×10(Fallfestigkeit)	90	Anschlusskabel
69	Kleine Unterlegscheibe	91	Induktive Bauteile
70	Hochwertiger Rotor	92	Tiefenmesser
71	Isolierscheibe (Naturfarbe)	93	Klemme
72	Wälzlager	94	Trapezförmige Quadrathalsschraube
73	Lagergummihülse	95	Befestigungsschraube
74	Windschutzscheibe	96	Klemmsitz
75	Linsenkopf-Blechschrauben mit Kreuzschlitz	97	Typ I Sechskantmutter
76	Rotor	98	Druckplatte
77	Stiftbauteile	99	Hilfsgriff (M8 Innengewinde (abgedeckt))



Instructions d'origine

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

⚠ VERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. *Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.
Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

1)Sécurité de la zone de travail

a)Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones encombrées ou sombres sont plus susceptibles de causer des accidents.*

b)N'utilisez pas le chargeur de batterie dans des atmosphères explosives, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussière inflammables. *Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

c)Éloignez les enfants et les passants lorsque vous utilisez un outil électrique. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

2)Sécurité électrique

a)Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. *Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.*

b)Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.*

c)N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. *L'eau entrant dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.*

d)N'abusez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e)Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. *L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f)Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). *L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3)Sécurité personnelle

a)Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.*

b)Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. *L'équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisé pour les conditions appropriées réduira les blessures corporelles.*

c)Empêcher le démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. *Le transport d'outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur est activé invite les accidents.*

d)Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. *Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures*

corporelles.

e)Ne dépassez pas les limites. Gardez une bonne position assise et un bon équilibre à tout moment. *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f)Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles. *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*

g)Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. *L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*

h)Vous devenez familier grâce à l'utilisation fréquente des outils, mais vous risquez de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils. *Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.*

4)Utilisation et entretien des outils électriques

a)Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. *L'outil électrique fonctionnant à une vitesse pour laquelle il a été conçu vous permettra de travailler de manière plus efficace et plus sûre.*

b)N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas. *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*

c)Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques. *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d)Rangez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familières avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. *Les outils électriques sont dangereux*

entre les mains d'utilisateurs non formés.

e)Entretenir les outils électriques et les accessoires. Vérifiez le mauvais alignement ou le grippage des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, veuillez les faire réparer avant l'utilisation. *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

f)Gardez les outils de coupe affûtés et propres. *Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g)Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.*

h)Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.*

5)Service

a)Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

Avertissements de sécurité du marteau

1)Consignes de sécurité pour toutes les opérations

a)Portez des protections auditives. *L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.*

b)Utilisez les poignées auxiliaires, si elles sont fournies avec l'outil. *La perte de contrôle peut entraîner des blessures.*

c)Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où

l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché ou son propre cordon. *L'accessoire de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et pourrait donner à l'opérateur un choc électrique.*

2)Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs avec des marteaux rotatifs

a)Commencez toujours à percer à basse vitesse et avec la pointe du foret en contact avec la pièce. *À des vitesses plus élevées, le foret est susceptible de se plier s'il est autorisé à tourner librement sans entrer en contact avec la pièce, entraînant des blessures corporelles.*

b)Appliquez une pression uniquement en ligne directe avec le foret et n'appliquez pas de pression excessive. *Les mèches peuvent se plier, provoquant une rupture ou une perte de contrôle, entraînant des blessures corporelles.*

Avertissements concernant la prise d'alimentation au Royaume-Uni :
Votre produit est équipé d'une prise électrique homologuée BS 1363-1 avec fusible interne homologué BS 1362.
Si la fiche n'est pas adaptée à votre prise, elle doit être retirée et une fiche appropriée doit être installée à sa place par un agent de service après-vente agréé. La fiche de remplacement doit avoir le même calibre de fusible que la fiche d'origine.
La fiche sectionnée doit être jetée pour éviter tout risque d'électrocution et ne doit jamais être insérée ailleurs dans une prise secteur.

Symbole


Avertissement


Afin de réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel avant utilisation


Protéger les oreilles


Conforme CE


Double isolation


Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012/19/UE relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et correctement éliminés.

Paramètres techniques

Modèle		KZC05-26B (Les lettres “ZC” Marteau perforateur)
Puissance	W	800
Poids total	kg	2,93

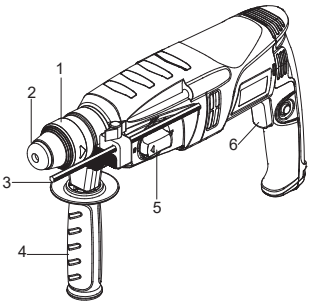
※ En raison du programme de recherche et de développement en continu, les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Informations sur le bruit
Niveau de pression acoustique pondéré A
L_{pA} = 92,9 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A
L_{WA}= 100,9 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Porter une protection auditive
Informations sur les vibrations
Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon EN IEC 62841-2-6.
$a_{h, HD}$ = 12,9 m/s^2 incertitude K= 1,5 m/s^2
$a_{h, Cheq}$= 9,7 m/s^2 incertitude K= 1,5 m/s^2
Les valeurs totales de vibration et d’émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d’essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.
Les valeurs totales de vibration et d’émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation de l’exposition préliminaire.
Avertissement:
- que les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; et
- de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où la machine est éteinte et quand elle marche à vide en plus du temps de déclenchement).

Utilisation prévue

Ce produit convient au perçage, au rainurage, au déchiquetage et à d'autres opérations sur le béton, les roches, les murs de briques et d'autres matériaux similaires dans des conditions environnementales générales.

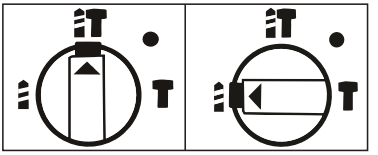
Description de la fonction



1.Manchon
2.Housse de protection
3.jauge de profondeur
4.poignée auxiliaire
5.bouton fonction
6. Interrupteur

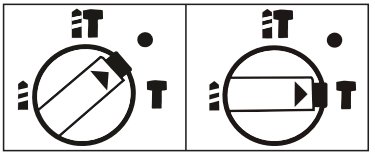
Instructions d’opération

• **Définir le mode de fonctionnement**
Utilisez le commutateur impact/rotation pour régler la fonction de l'outil.
1. La position du commutateur lors du perçage vibrant sur du béton ou de la pierre. (Photo de gauche)
La position du commutateur lors d’un perçage normal sur le bois, le métal, la céramique et le plastique, ainsi que le serrage des vis et des filetages. (photo de droite)



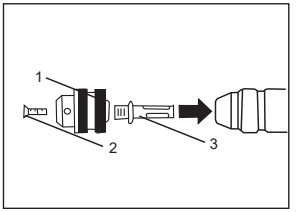
2. Changez la position du commutateur de la tête de burin
Le commutateur ne se fermera pas dans cette

position (photo de gauche)
Position du commutateur lors du burinage (photo de droite)



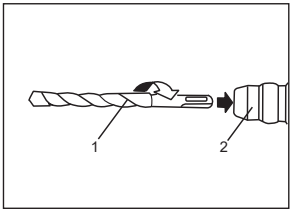
*** Remarque : La fonction de fonctionnement ne peut être modifiée qu'après l'arrêt de l'outil, sinon l'outil sera endommagé. Lors de l'exécution d'opérations de forage à percussion, lorsque le foret touche les barres d'acier enfouies dans la structure, le foret est coincé et l'outil est frappé et tourné. Veuillez tenir fermement la poignée et la poignée auxiliaire pendant le travail pour éviter les blessures.**

• Installation de forets à tige ronde
Lors du perçage de trous dans l'acier, le bois ou le plastique, des forets à tige ronde peuvent être utilisés. Comme indiqué sur la figure, vissez le mandrin de perçage dans l'arbre de connexion, serrez la vis de fixation, puis insérez l'arbre de connexion dans le mandrin de perçage. La méthode est la même que pour l'installation de la perceuse SDS-Plus.
Le mandrin de perçage et l'arbre de connexion sont tous deux en option.



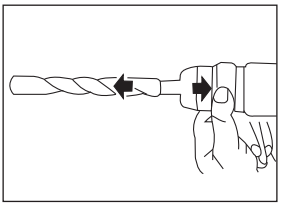
1.Mandrin
2.Vis de fixation
3.Arbre de liaison

• Installation et retrait du foret
1.Insérez le foret nettoyé et graissé dans la pince de perçage, appuyez vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il soit fixé et le foret sera automatiquement verrouillé.
Une fois le manchon coulissant réinitialisé, retirez le foret pour déterminer si le foret est verrouillé.



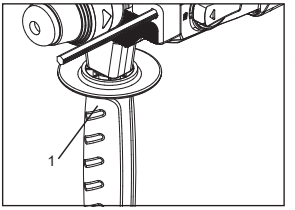
1.Foret
2.Manchon

2.Tirez le manchon coulissant vers l'arrière et maintenez-le enfoncé, et retirez le foret pour le démonter.
***Attention : lors du démontage du foret, l'interrupteur doit être éteint et la prise d'alimentation doit être débranchée.**



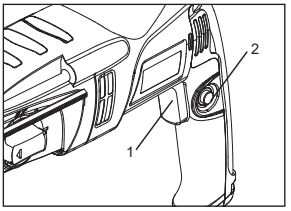
***Remarque : cet outil utilise un foret SDS-Plus. Lorsque l'outil tourne au ralenti, le foret s'écartera du centre, mais pendant le fonctionnement, le foret s'alignera automatiquement au centre et la précision du perçage ne sera pas affectée.**

• Utilisation de la poignée auxiliaire
Pour la sécurité de l'opérateur et réduire l'intensité de l'opération, veuillez utiliser la poignée auxiliaire lors de l'impact. Dévissez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, poussez-la dans la bonne position, puis serrez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.



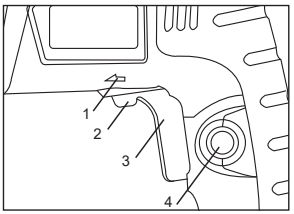
1.Poignée auxiliaire

• Opération de l'interrupteur
Branchez l'alimentation et appuyez sur le bouton de l'interrupteur pour démarrer l'outil. Relâchez le bouton et l'outil s'arrête de tourner. Lorsqu'un fonctionnement continu est requis, appuyez sur le bouton puis sur le bouton de verrouillage. Appuyez à nouveau sur le bouton, puis relâchez-le pour éliminer la rotation continue. L'interrupteur de la machine a une fonction de régulation de la vitesse. Pendant le processus d'appui sur le bouton de l'interrupteur, la vitesse de l'outil passe de la vitesse lente à la vitesse maximale.
***Remarque : Avant la mise sous tension, assurez-vous de vérifier si le fonctionnement du bouton de l'interrupteur est flexible et s'il peut être réinitialisé en position éteint une fois l'interrupteur relâché.**



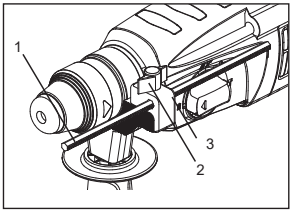
1.Commutateur de déclenchement
2.Bouton de verrouillage

L'interrupteur de KZC05-26B a une fonction de rotation avant et arrière, qui peut être utilisée pour changer le sens de rotation de la machine. Le levier de l'interrupteur est réglé sur la position indiquée sur la figure ci-dessous et il peut être tourné dans le sens des aiguilles d'une montre. Au contraire, placez le levier de l'autre côté pour obtenir une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
***Remarque : Avant la mise sous tension, assurez-vous de confirmer le sens de rotation de la machine. Le sens de rotation ne peut être modifié que lorsque la machine est complètement arrêtée. Si le sens de rotation est modifié avant que la machine ne s'arrête, la machine sera endommagée.**



1.Flèche de corotation
2.Levier de commutation
3.Bouton de l'interrupteur
4.Bouton de verrouillage

• L'utilisation de la jauge de profondeur
L'installation de la jauge de profondeur est illustrée sur la figure,
1.Desserrez le boulon à ailettes et insérez la jauge de profondeur dans le trou de la plaque de serrage
2.Après avoir réglé la jauge de profondeur à la longueur requise, serrez les boulons à ailettes.



1.Jauge de profondeur
2.Boulon d'aile
3.Presse-papiers

Maintenance

• Nettoyage des évents
Les évents de la machine doivent être maintenus propres. cela doit être nettoyé régulièrement ou chaque fois qu'il y a un blocage.

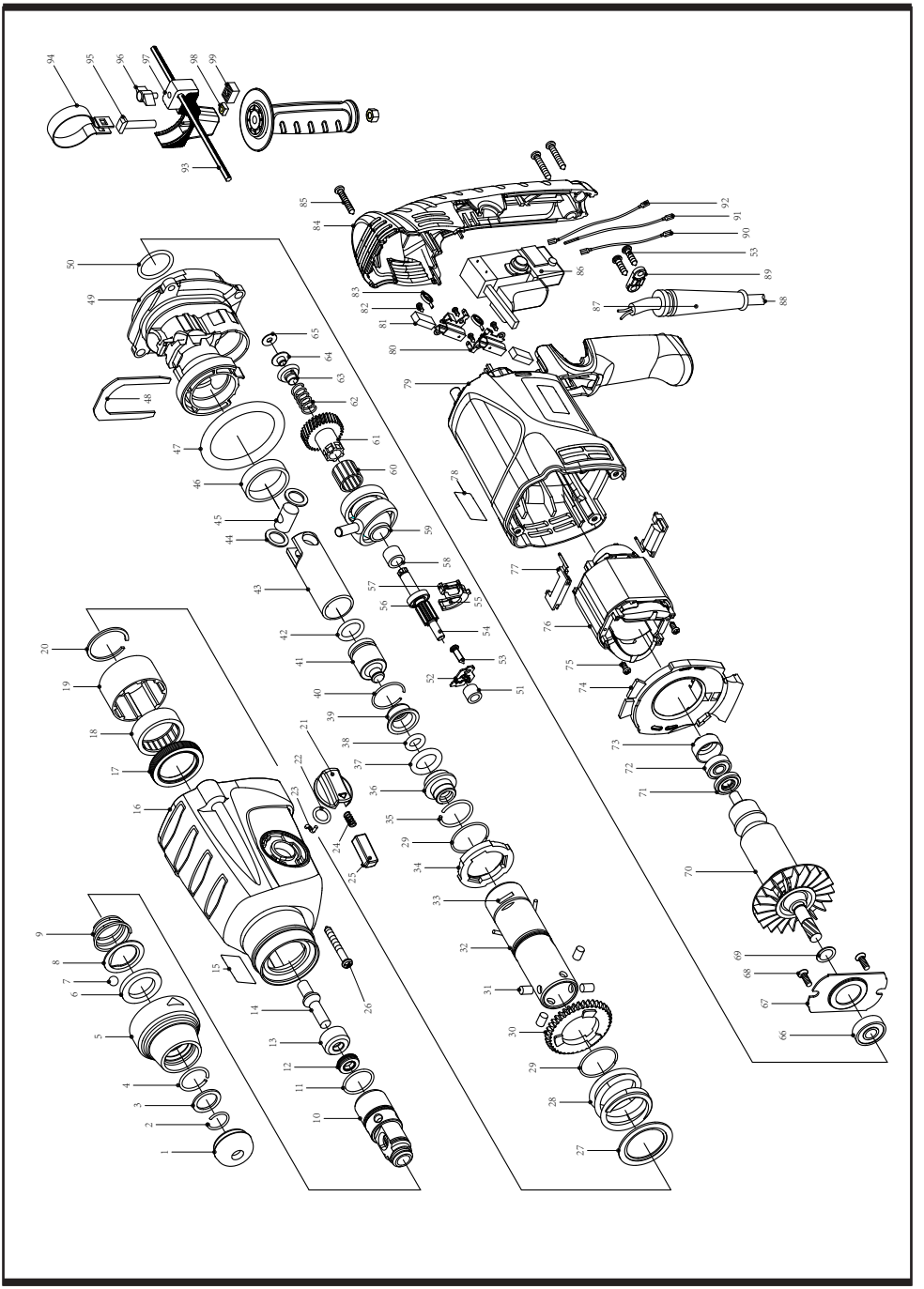
• Vérifiez les vis de montage
Vérifiez toujours si les vis de montage sont solidement fixées. Si les vis sont desserrées, elles doivent être resserrées immédiatement pour éviter les accidents.

• nettoyage
Il est interdit d'utiliser des liquides tels que de l'eau ou des produits de nettoyage chimiques pour nettoyer la machine, il suffit de l'essuyer avec un chiffon sec.
Afin d'assurer la sécurité et la fiabilité du produit, veuillez envoyer votre outil électrique à notre centre de réparation pour réparation.

Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, cela doit être fait par le fabricant ou son agent afin d'éviter les dangers pour la sécurité.

1	Couvercle de protection	29	Anneau de retenue de fil pour arbre
2	Anneau de retenue de fil pour arbre	30	Engrenage d'embrayage
3	Rondelle de manchon	31	Goupille rotative
4	Anneau de retenue de fil de manchon	32	cylindre
5	Manchon coulissant	33	Goupille
6	Bague de retenue de la pince de forage	34	Disque d'embrayage
7	Bille d'acier	35	Anneau de retenue de fil pour trou de cylindre
8	Plaque de serrage du foret	36	Manchon de guidage
9	Ressort de serrage du foret	37	Joint torique d'amortisseur
10	Manchon	38	Joint torique du marteau de verrouillage
11	Joint torique de manchon	39	Manchon de joint
12	Bague d'étanchéité du cadre de manchon	40	Anneau de retenue de fil pour trou
13	Anneau délimiteur	41	Marteau
14	Tige d'impact	42	Joint torique du marteau
16	Boîte de ralentissement	43	Piston compresseur
17	Bague d'étanchéité du cadre de cylindre	44	Joint d'axe de piston
18	Roulements à aiguilles	45	Axe rond du piston du compresseur
19	Manchon de roulement à aiguilles	46	Manchon pour le support du milieu
20	Bague de serrage du cylindre	47	Anneau d'étanchéité
21	Bouton de fonction	48	Plateau de pression de palier de bielle
22	Joint torique du bouton de fonction	49	Support du milieu
23	Levier à bouton	50	Joint torique
24	Ressort de bouton de fonction	51	Roulements à aiguilles
25	Bouton	52	Tôle de fixation
26	Vis à tôle cruciforme à tête bombée	53	Vis à tôle cruciforme à tête cylindrique
27	joint	54	Arbre de transmission
28	Ressort d'embrayage	55	Support de conversion

56	Roulement	78	Plaque signalétique
57	Boucle de fil en acier	79	Couvercle
58	Roulements à aiguilles	80	Ensemble porte-balais
59	Palier de bielle	81	Brosse en carbone
60	Roulement à aiguilles série K	82	Vis à tôle cruciforme à tête cylindrique
61	Engrenage cannelé	83	Ressort hélicoïdal
62	Petit ressort	84	Couvercle de poignée
63	Petit coussin pour le ressort	85	Vis à tôle cruciforme à tête cylindrique (avec cran)
64	Manchon pour le ressort	86	Interrupteur
65	Rondelle en caoutchouc du support du milieu	87	Gaine de câble
66	Roulement roulement électrosoudé (anneau extérieur fin)	88	Cordon d',alimentation
67	Plaque de pression de roulement	89	Serre-câble
68	Vis cruciformes à tête fraisée (résistantes aux chutes)	90	Câble de raccordement
69	Petites rondelles	91	Composants inductifs
70	Rotor de qualité	92	Jauges de profondeur
71	Rondelle isolante (couleur naturelle)	93	serrage
72	Roulements	94	Vis trapézoïdale col carré
73	Manchon de roulement en caoutchouc	95	Vis de fixation
74	Bouclier anti-vent	96	Siège de serrage
75	Vis à tôle cruciforme à tête cylindrique	97	Écrou hexagonal type 1
76	stator	98	Plaque de pression
77	Composant de goupille	99	Poignée auxiliaire (filetage intérieur M8 (couvert))


94
95
96
97
98
99
93
85
84
92
91
90
53
86
89
83
87
88
82
81
80
79
50
49
65
64
63
62
48
61
47
60
46
59
45
58
44
57
56
55
43
54
42
53
41
52
51
40
39
38
37
36
35
29
34
33
32
31
30
29
28
27
20
19
18
17
16
21
22
23
24
25
26
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
77
76
75
74
73
72
71
70
69
68
67
66

Instrucciones originales y advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o herramienta eléctrica con batería (sin cable).

1)Seguridad en el área de trabajo

a)Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. *Las zonas desordenadas u oscuras propician los accidentes.*

b)No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.*

c)Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras maneja una herramienta eléctrica. *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

2)Seguridad eléctrica

a)Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra. *Los enchufes y tomas de corriente no modificadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*

b)Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. *Hay un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*

c)No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. *La entrada de agua en una herramienta eléctrica*

aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d)No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e)Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. *El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f)Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD). *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3)Seguridad personal

a)Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de falta de atención mientras maneja las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.*

b)Utilice equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular. *Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.*

c)Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, de coger la herramienta o de transportarla. *El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la activación de herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a sufrir accidentes.*

d)Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta

eléctrica. *Si se deja una llave inglesa o una llave pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.*

e)No se extienda en exceso. Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies. *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f)Vístase debidamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las partes móviles. *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g)Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. *El uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h)No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse confiado e ignorar los principios de seguridad de las mismas. *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4)Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

a)No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.*

b)No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c)Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.*

d)Guarde las herramientas

eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.*

e)Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que no haya desajustes o atascos en las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*

f)Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Es poco probable que los cuchillos bien mantenidos y afilados anulen y sean más fáciles de controlar.*

g)Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*

h)Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones imprevistas.*

5)Servicio técnico

a)Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas. *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

Advertencias de seguridad sobre el martillo

1)Instrucciones de seguridad para todas las funciones

a)Lleva protectores para los oídos. *La exposición al ruido puede provocar una pérdida de audición.*

b)Utilice la(s) empuñadura(s) auxiliar(es), si se suministran

con la herramienta. *La pérdida de control puede causar daños personales.*

c)Sujete las herramientas eléctricas por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. *Si el accesorio de corte está en contacto con un cable "vivo", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden estar "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador*

2)Instrucciones de seguridad al utilizar brocas de perforación largas con martillos perforadores

a)Empiece siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. *A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si se deja girar libremente sin contacto con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones personales.*

b)Aplique presión sólo en línea directa con la broca y no aplique una presión excesiva. *Las brocas pueden doblarse, provocando la rotura o la pérdida de control, lo que puede provocar lesiones personales.*

Advertencias sobre el enchufe del Reino Unido:

Su producto está equipado con un enchufe eléctrico aprobado por la norma BS 1363-1 con fusible interno aprobado por la norma BS 1362.

Si el enchufe no es adecuado para su toma de corriente, deberá retirarlo y un agente de servicio al cliente autorizado deberá colocar un enchufe adecuado en su lugar. El enchufe de sustitución debe tener el mismo valor de fusible que el enchufe original.

El enchufe cortado debe eliminarse para evitar un posible riesgo de descarga eléctrica y nunca debe insertarse en una toma de corriente en otro lugar.

Signo


ADVERTENCIA


Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual antes de usar


Proteja los oídos


Aislamiento doble


Cumple con EC


De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012/19/EU y las leyes nacionales vigentes sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que no estén disponibles deben recolectarse por separado y desecharse adecuadamente

Parámetros técnicos

Tipo		KZC05-26B (La letra "ZC" Taladro de martillo)
Potencia	W	800
Peso total	kg	2,93

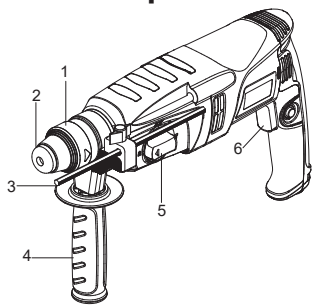
※ Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

Información sobre el ruido
Nivel de presión sonora ponderado A
L_{pA} = 92,9 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Nivel de potencia sonora ponderado A
L_{WA}= 100,9 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
utilice protección para los oídos
Información sobre las vibraciones
Los valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) y la incertidumbre K se determinan según la norma EN IEC 62841-2-6.
$a_{h, HD}$ = 12,9 m/s^2 uncertainty K= 1,5 m/s^2
$a_{h, Cheq}$= 9,7 m/s^2 incertidumbre K= 1,5 m/s^2
Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.
Una advertencia:
- de que las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese; y
- de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos de desconexión de la herramienta y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).

Propósito de uso

Este producto es adecuado para perforar, ranurar y picar hormigón, rocas, paredes de ladrillo y otros materiales similares en condiciones ambientales generales.

Función descriptiva



1.Manguito deslizante
2.Guardapolvo
3.Medidor de profundidad
4.Manija auxiliar
5.Perilla de función
6.Interruptor

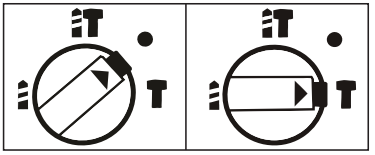
Instrucciones de operación

• Configure el modo de operación

Utilice el interruptor de parada de impacto / rotación para configurar la función operativa de la herramienta.

1. La posición del interruptor al perforar con vibración en hormigón o piedra. (Imagen a la izquierda)

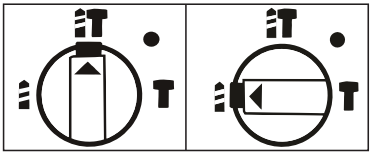
La posición del interruptor al realizar la perforación normal en madera, metal, cerámica y plástico, así como al girar el tornillo y filetear (Imagen a la derecha)



2. Cambie la posición del interruptor del cabezal del cincel

El interruptor de impacto / parada no se cerrará en esta posición (imagen a la izquierda)

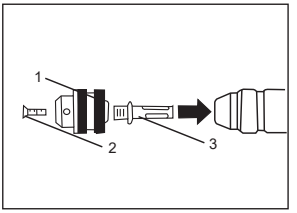
Posición del interruptor al cincelar (imagen a la derecha)



***Nota: Solo puede cambiar la función operativa después de apagar la herramienta; de lo contrario, el engranaje de la herramienta se dañará. Al realizar operaciones de perforación por percusión, cuando la broca toca las barras de acero enterradas en la estructura, la broca se atasca y la herramienta se rebota y gira. Sujete el mango y la manija auxiliar firmemente durante la operación para evitar lesiones.**

• Instalación de taladro de vástago redondo

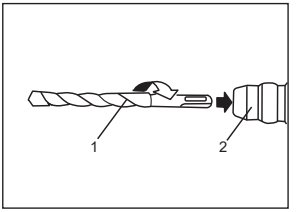
Al taladrar orificios en acero, madera o plástico, se pueden utilizar taladros de vástago redondo. Como se muestra en la figura, atornille el portabrocas en el eje de conexión, apriete el tornillo de fijación y luego inserte el eje de conexión en el portabrocas. El método es el mismo para la instalación del taladro SDS-Plus. Tanto el portabrocas como el eje de conexión son opcionales.



1.Portabrocas
2.Tornillo de sujeción
3.Eje de conexión

• Instalación y desmontaje de taladro

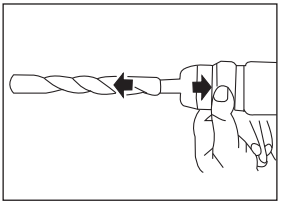
1.Inserte el taladro limpio y engrasado en el portabrocas, presione hacia adentro hasta que se fije y el taladro se bloqueará automáticamente. Una vez que se restablece el manguito deslizante, tire el taladro hacia afuera para determinar si el taladro está bloqueado.



1.Broca
2.Manguito deslizante

2.Tire el manguito deslizante hacia atrás y manténgalo hacia abajo, y extraiga el taladro para quitarlo.

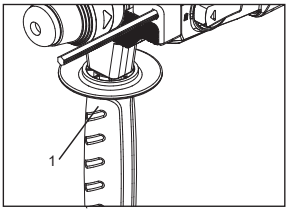
*** Nota: Al desmontar el taladro, el interruptor debe estar apagado y el enchufe de alimentación debe estar desenchufado.**



***Nota: Esta herramienta utiliza el taladro SDS-Plus. Cuando la herramienta está girando sin**

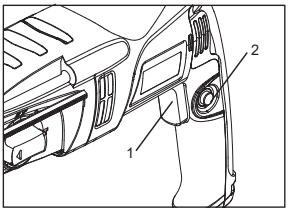
carga, el taladro se desviará del centro, pero durante la operación, el taladro se alineará automáticamente con el centro y la precisión de la perforación no se verá afectada.

• Uso de agarradera auxiliar
Para la seguridad del operador y reducir la intensidad de la operación, utilice la manija auxiliar al impactar. Desatornille la manija en sentido anti-horario, gire la perilla a la posición correcta y luego apriete la manija en sentido horario.



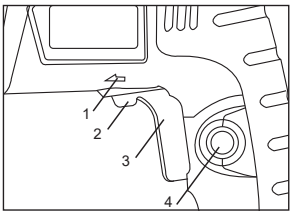
1.Manija Auxiliar

• Funcionamiento del interruptor
Enchufe y presione el botón del interruptor para que la herramienta se pondrá en marcha. Suelte el botón y la herramienta dejará de girar de inmediato. Cuando se requiera un funcionamiento continuo, presione el botón de bloqueo después de abrochar el botón. Presione el botón nuevamente y luego relájelo para eliminar la rotación continua. El interruptor de la máquina tiene la función de ajuste de velocidad. Durante el proceso de presionar el botón interruptor, la velocidad de la herramienta cambia de lenta a rápida hasta alcanzar la velocidad máxima.
***Nota: Antes de conectarla con la fuente, verifique si el botón interruptor es flexible y si se puede restablecer a la posición de apagado después de soltar el botón.**



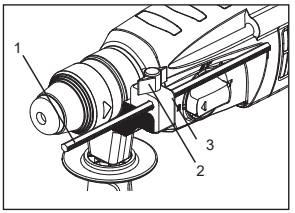
1.Interruptor de gatillo
2.Botón de bloqueo

El interruptor de KZC05-26B tiene la función de avance y retroceso, que se puede utilizar para cambiar la dirección de rotación de la máquina. La perilla del interruptor está en la posición que se muestra en la figura siguiente y se puede girar en el sentido de las agujas del reloj. Por el contrario, coloque la perilla en el otro lado para lograr la rotación en sentido anti-horario.



1.Flecha de corotación
2.Palanca de cambio
3.Botón interruptor
4.Botón de bloqueo

• Uso de medidor de profundidad
La instalación del medidor de profundidad se muestra en la figura.
1.Afloje el perno de mariposa e inserte el medidor de profundidad en el orificio de la placa de sujeción.
2.Después de ajustar el medidor de profundidad a la longitud requerida, apriete los pernos de mariposa.



1.Medidor de profundidad
2.Perno de mariposa
3.Tablero de clip

Mantenimiento

• Limpieza de las rejillas de ventilación
Debe mantener limpias las rejillas de ventilación de la herramienta. Debe limpiarlas con regularidad o cuando haya obstrucción.

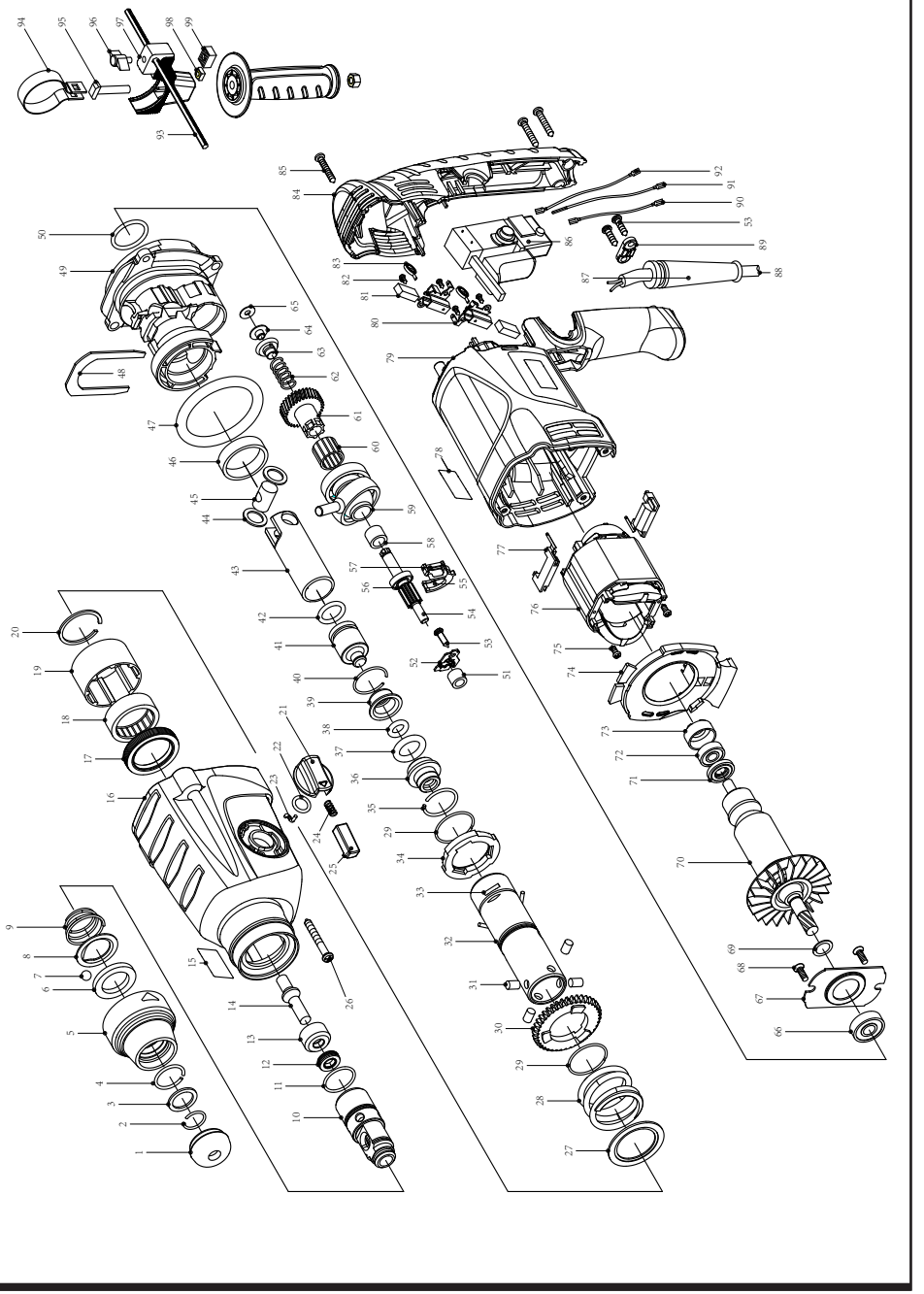
• Inspección de tornillo de montaje
Inspeccione con frecuencia si los tornillos de montaje están apretados. Si los tornillos están flojos, debe volver a apretarlos inmediatamente para evitar accidentes.

• Limpieza
Está prohibido utilizar líquidos como agua o agentes de limpieza químicos para limpiar la máquina, simplemente límpiela con un paño seco. Para garantizar la seguridad y confiabilidad del producto, envíe su producto al Centro de Mantenimiento de la Compañía para su revisión.

Si es necesario reemplazar el cable de alimentación, debe hacerlo el fabricante o su agente para evitar peligro de seguridad.

1	Guardapolvo	29	Anillo de retención de alambre para eje
2	Anillo de retención de alambre para eje	30	Engranaje de embrague
3	Arandela de manguito giratorio	31	Clavija giratoria
4	Anillo de retención de alambre para manguito giratorio	32	Cilindro
5	Manguito deslizante	33	Clavija
6	Anillo de retención de sujeción de broca	34	Plato de embrague
7	Bola de acero	35	Anillo de retención de alambre para cilindro
8	Placa de sujeción de broca	36	Manguito de guía
9	Resorte de sujeción de broca	37	Junta tórica de amortiguación
10	Manguito giratorio	38	Junta tórica de martillo de bloqueo
11	Junta tórica de manguito giratorio	39	Manguito de fijación
12	Junta de estanqueidad del bastidor de manguito giratorio	40	Anillo de retención de alambre para eje
13	Collarín de empuje	41	Martillo de impacto
14	Barra de impacto	42	Junta tórica de martillo de impacto
16	Caja de cambios	43	Pistón compresor
17	Junta de estanqueidad del bastidor de cilindro	44	Arandela de clavija de pistón
18	Cojinete de aguja	45	Clavija redonda de pistón compresor
19	Manguito de cojinete de aguja	46	Manguito de eje de asiento intermedio
20	Anillo de retención de sujeción de cilindro	47	Anillo de sellado
21	Perilla de función	48	Placa de presión de cojinete de varilla de giro
22	Junta tórica de perilla de función	49	Asiento intermedio
23	Perilla	50	Junta tórica
24	Resorte de perilla de función	51	Cojinete de aguja
25	Botón	52	Placa metálica de fijación
26	Autorroscante de cabeza plana empotrado en cruz	53	Autorroscante de cabeza plana empotrado en cruz
27	Arandela	54	Eje del engranaje
28	Resorte de embrague	55	Soporte de conversión

56	Roulement	78	Plaque signalétique
57	Boucle de fil en acier	79	Couvercle
58	Roulements à aiguilles	80	Ensemble porte-balais
59	Palier de bielle	81	Brosse en carbone
60	Roulement à aiguilles série K	82	Vis à tôle cruciforme à tête cylindrique
61	Engrenage cannelé	83	Ressort hélicoïdal
62	Petit ressort	84	Couvercle de poignée
63	Petit coussin pour le ressort	85	Vis à tôle cruciforme à tête cylindrique (avec cran)
64	Manchon pour le ressort	86	Interrupteur
65	Rondelle en caoutchouc du support du milieu	87	Gaine de câble
66	Roulement roulement électrosoudé (anneau extérieur fin)	88	Cordon d',alimentation
67	Plaque de pression de roulement	89	Serre-câble
68	Vis cruciformes à tête fraisée (résistantes aux chutes)	90	Câble de raccordement
69	Petites rondelles	91	Composants inductifs
70	Rotor de qualité	92	Jauges de profondeur
71	Rondelle isolante (couleur naturelle)	93	serrage
72	Roulements	94	Vis trapézoïdale col carré
73	Manchon de roulement en caoutchouc	95	Vis de fixation
74	Bouclier anti-vent	96	Siège de serrage
75	Vis à tôle cruciforme à tête cylindrique	97	Écrou hexagonal type 1
76	stator	98	Plaque de pression
77	Composant de goupille	99	Poignée auxiliaire (filetage intérieur M8 (couvert))



Istruzioni originali
AVVERTENZE GENERALI SULLA POTENZA, UTENSILE, SICUREZZA

⚠VVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo attrezzo elettrico. *La mancata osservanza delle istruzioni che seguono può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.
Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

1)Sicurezza dell'area di lavoro
a)Mantieni pulita e ben illuminata l'area di lavoro. *Aree in disordine e buie favoriscono incidenti.*
b)Non utilizzare utensili elettrici in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. *Gli utensili elettrici creano scintille che possono innescare polvere o fumi.*
c)Tenere lontani i bambini e i presenti mentre si utilizza un utensile elettrico. *Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.*

2)Sicurezza elettrica
a)Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori della spina su utensili elettrici con messa a terra. *Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.*
b)Evita il contatto del corpo con superfici messa a terra, come tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi. *C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il tuo corpo è messo a terra.*
c)Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. *L'acqua che penetra nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*
d)Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare il dispositivo elettrico. *Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, benzina, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il*

rischio di scosse elettriche.

e)Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno. *L'uso di un cavo per ambiente esterno riduce il rischio di scossa elettrica.*

f)If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*

3)Sicurezza personale

a)Quando si utilizza un utensile elettrico, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali. *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.*

b)Utilizza dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. *Dispositivi di protezione, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.*

c)Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende o si trasporta l'utensile. *Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili con l'interruttore acceso provoca incidenti.*

d)Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. *Lasciare chiavi inglesi o di regolazione collegate alle parti rotanti della macchina può causare lesioni personali.*

e)Non esagerare. Mantenere sempre un buon equilibrio e i piedi in posizione corretta durante l'uso. *Questo permette un migliore controllo sull'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

f)Vestiti adeguatamente. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dai componenti in movimento. *I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere*

impigliati nelle parti in movimento.

g)Se sono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurati che siano collegati e utilizzati correttamente. *L'uso di sistemi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.*

h)Non permettere che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli attrezzi ti faccia diventare negligente e ignorare i principi di sicurezza degli attrezzi. *Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.*

4)Uso e manutenzione di un utensile elettrico

a)Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato per il lavoro da svolgere. *L'uso corretto consente all'utensile di svolgere le operazioni al meglio ed in maniera sicura.*

b)Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende e spegne. *Qualsiasi dispositivo che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.*

c)Prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria dall'utensile elettrico, se staccabile. *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.*

d)Riporre gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e impedire l'utilizzo a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni. *Gli utensili possono risultare pericolosi nelle mani di persone non qualificate.*

e)Manutenzione di utensili elettrici e accessori. Controllare che le parti mobili non siano male allineate o bloccate, che non ci siano componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso. *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sui quali è stata effettuata una scarsa manutenzione.*

f)Mantenere affilate e pulite le

lame di taglio. *Gli strumenti di taglio tenuti in buone condizioni con bordi taglienti hanno una minore possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.*

g)Utilizzare il dispositivo elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe condurre a pericoli.*

h)Mantenere asciutte, pulite e prive di olio e grasso le maniglie e le superfici di presa. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*

5)Assistenza

a)Fa eseguire la manutenzione dell'elettroutensile da un riparatore qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identificativi. *Assicurerà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.*

Avvertenze sulla sicurezza del martello

1)Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

a)Indossare protezioni per le orecchie. *L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.*

b)Utilizzare le impugnature supplementari, se fornite con l'utensile. *La perdita di controllo può causare lesioni personali.*

c)Tenere gli utensili elettrici dalle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui lo strumento di taglio può entrare in contatto con il cablaggio nascosto o con il proprio cavo. *Quando l'accessorio di taglio entra in contatto con un filo "sotto tensione" può mettere "in tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica all'operatore.*

2)Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo delle punte da trapano lunghe con martelli perforatori

a)Iniziare sempre la perforazione a bassa velocità e con la punta da trapano a contatto con il pezzo di lavoro. *A velocità più elevate, la punta si potrebbe piegare se lasciarla ruotare liberamente senza entrare in contatto con il*

pezzo di lavoro, provocando le lesioni personali.

b)Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non esercitare una pressione eccessiva. *Le punte possono piegarsi, causando la rottura o la perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.*

Avvertenze spina di alimentazione Regno Unito:
Il prodotto è dotato di una spina elettrica approvata BS 1363-1 con fusibile interno approvato secondo BS 1362. Se la spina non è adatta alla presa deve essere rimossa e sostituita con una spina appropriata da un agente del servizio clienti autorizzato. La spina sostitutiva dovrebbe avere lo stesso valore di fusibile della spina originale.
La spina rimossa deve essere smaltita per evitare un possibile rischio di scosse elettriche e non deve essere mai inserita in altre prese.

Simboli


AVVERTENZA


Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale prima dell'uso


Proteggere le orecchie


Conforme a CE


Doppio isolamento


Secondo la Direttiva 2012/19/UE europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e le vigenti leggi nazionali, gli elettroutensili non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo corretto

Parametri tecnici

Modello		KZC05-26B (La lettera "ZC" Trapano a percussione)
La potenza	W	800
Peso totale della macchina	kg	2,93

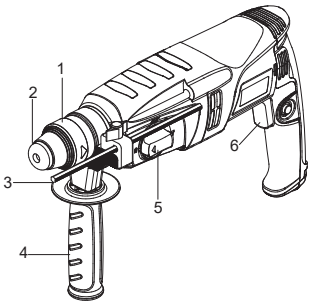
※ Considerato il nostro programma continuo di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Informazioni sul rumore
Livello di pressione sonora ponderato A
L_{pA} = 92,9 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Livello di pressione sonora ponderata A
L_{WA}= 100,9 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Indossare protezioni per l'udito
Informazioni sulle vibrazioni
Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) e incertezza K determinati secondo EN IEC 62841-2-6.
$a_{h, HD}$ = 12,9 m/s^2 incertezza K= 1,5 m/s^2
$a_{h, Cheq}$= 9,7 m/s^2 incertezza K= 1,5 m/s^2
Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di test standard e possono essere usati per paragonare un utensile con un altro.
Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.
Un'avvertenza:
- che le vibrazioni e le emissioni di rumore durante l'uso effettivo dell'elettroutensile possano essere differenti dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'utensile è utilizzato specificamente che tipo di pezzo viene lavorato; E
- della necessità di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

Scopo di utilizzo

Questo prodotto è adatto per forare, scanalare, scalpellare calcestruzzo, roccia, muri di mattoni e altri materiali simili in condizioni ambientali generali.

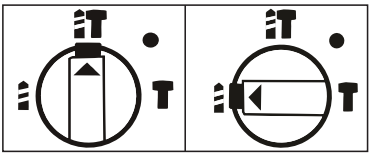
Descrizione delle funzioni



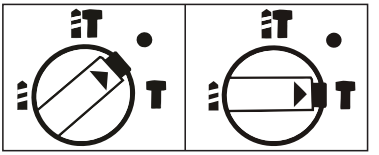
1.Manicotto scorrevole
2.Copertura antipolvere
3.Profondimetro
4.Maniglia ausiliaria
5.Manopola delle funzioni
6. Interruttore

Istruzioni d'uso

• Impostazione della modalità operativa
Utilizzare l'interruttore di arresto dell'impatto/rotazione per impostare la funzione operativa dello strumento.
1. Posizione dell'interruttore durante la perforazione vibratoria su calcestruzzo o pietra. (Foto a sinistra)
Foratura normale su legno, metallo, ceramica e plastica, così come la posizione dell'interruttore quando si girano le viti e la maschiatura. (Foto a destra)

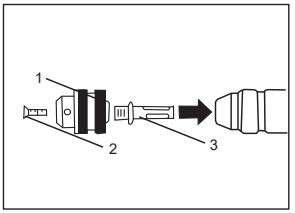


2. Modificare la posizione dell'interruttore dello scalpello
In questa posizione l'interruttore antiurto/stop non si chiude (foto a sinistra)
Posizione dell'interruttore durante la scalpellatu (foto a destra)



*** Nota: La funzione di arresto non deve essere cambiata prima che l'utensile sia spento, altrimenti gli ingranaggi dell'utensile saranno danneggiati. Quando la punta del trapano entra in contatto con il rinforzo in acciaio sepolta durante la perforazione a percussione, la punta del trapano viene bloccata, causando la rotazione dell'utensile. Si prega di tenere saldamente la maniglia e la maniglia ausiliaria durante il funzionamento per evitare lesioni.**

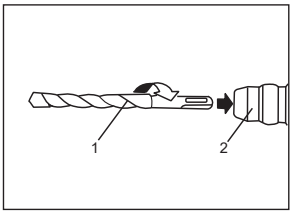
• Montaggio di punte a codolo tondo
Per forare l'acciaio, il legno o la plastica, è possibile utilizzare la punta a codolo tondo. Avvitare il mandrino del trapano nell'albero di collegamento come mostra nella figura, stringere la vite di fissaggio e quindi inserire l'albero di collegamento nel morsetto del trapano allo stesso modo del montaggio della punta SDS-Plus.
Il mandrino del trapano e l'albero di collegamento sono pezzi opzionali.



1.Mandrino per trapano
2.Vite di fissaggio
3.albero di collegamento

• Montaggio e smontaggio delle punte da trapano

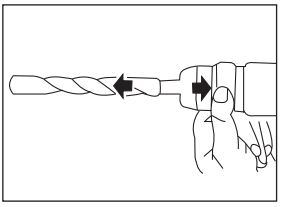
1.Inserire la punta da trapano pulita e ingrassata nel morsetto del trapano e premerla verso l'interno fino a quando non viene fissata e la punta da trapano si bloccherà automaticamente. Dopo aver ripristinato il manicotto scorrevole, tirare la punta del trapano verso l'esterno per verificare se la punta da trapano è bloccata.



1.Punta da trapano
2.Manicotto scorrevole

2.Tirare indietro il manicotto scorrevole e tenerlo premuto, tirare la punta da trapano verso l'esterno per rimuoverlo.

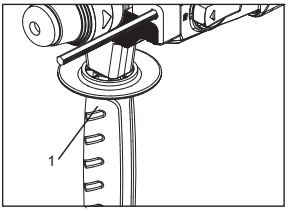
*** Nota: prima di smontare la punta da trapano, l'interruttore deve eseere spenta e la spina di alimentazione scollegata.**



*** Nota: Questo utensile utilizza una punta SDS-Plus, che si discosta dal centro quando l'utensile è al minimo, ma durante il funzionamento, la punta del trapano si allineerà automaticamente al centro senza compromettere la precisione della foratura.**

• Uso della maniglia ausiliaria

Per la sicurezza dell'operatore e per ridurre l'intensità del lavoro, utilizzare la maniglia ausiliaria durante l'operazione di impatto. Allentare la maniglia in senso antiorario, girare la scheda nella posizione appropriata e poi stringere la maniglia in senso orario.

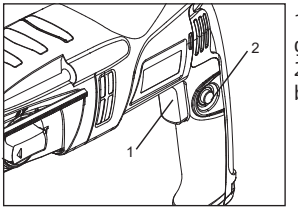


1.Maniglia ausiliaria

• Funzionamento dell'interruttore

Collegare con la corrente e premere il pulsante sull'interruttore per attivare l'utensile. Lasciare il pulsante e lo strumento smette di girare. Quando è richiesto una ruotazione continua, premere il pulsante e poi premere la manopola di bloccaggio. Premendo di nuovo il pulsante e lasciarlo di nuovo,, la ruotazione continua viene annullata. L'interuttore della macchina ha una funzione di regolazione della velocità. Premendo il pulsante dell'interruttore, la velocità dell'utensile cambia da lento fino a raggiungere la velocità massima.

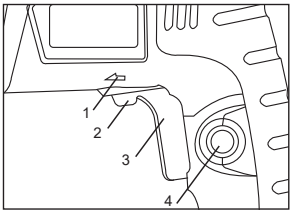
*** Nota: Prima di accendere il funzionamento, verificare sempre che il pulsante dell'interruttore funziona in modo flessibile e che l'interruttore può essere ripristinato in posizione spenta dopo il rilascio dell'interruttore.**



1.Interruttore a grilletto
2.Pulsante di blocco

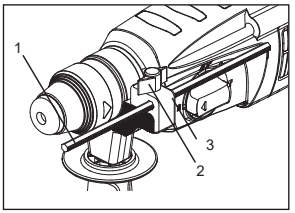
L'interuttore KZC05-26B ha una funzione avanti e indietro per cambiare il senso di rotazione della macchina. La leva dell'interruttore può essere ruotata in senso orario girandola nella posizione mostrata qui sotto. Al contrario, girando la leva dall'altra parte, si ottiene una rotazione in senso antiorario.

*** Nota: controllare sempre il senso di rotazione della macchina prima di alimentarla per il funzionamento. La direzione di rotazione può essere cambiata solo quando la macchina è completamente spenta. Se si cambia la direzione di ruotazione prima che la macchina si fermi, la macchina protrebbe danneggiarsi.**



1.Freccia di corotazione
2.Leva dell'interruttore
3.Pulsante interruttore
4.Pulsante di blocco

• Uso del profondimetro
Montaggio del profondimetro come mostrata in figura.
1.Allentare il bullone ad ala e inserire il profondimetro nel foro della piastra di serraggio.
2.Dopo aver regolato il profondimetro sulla lunghezza desiderata, stringere nuovamente il bullone ad ala.



1Misuratore di profondità
2.Bullone a galletto
3.Clip board

Manutenzione e riparazione

• Pulire le prese d'aria
Le prese d'aria della macchina devono essere mantenute pulite. pulire regolarmente o ogni volta che si verifica una ostuzione.

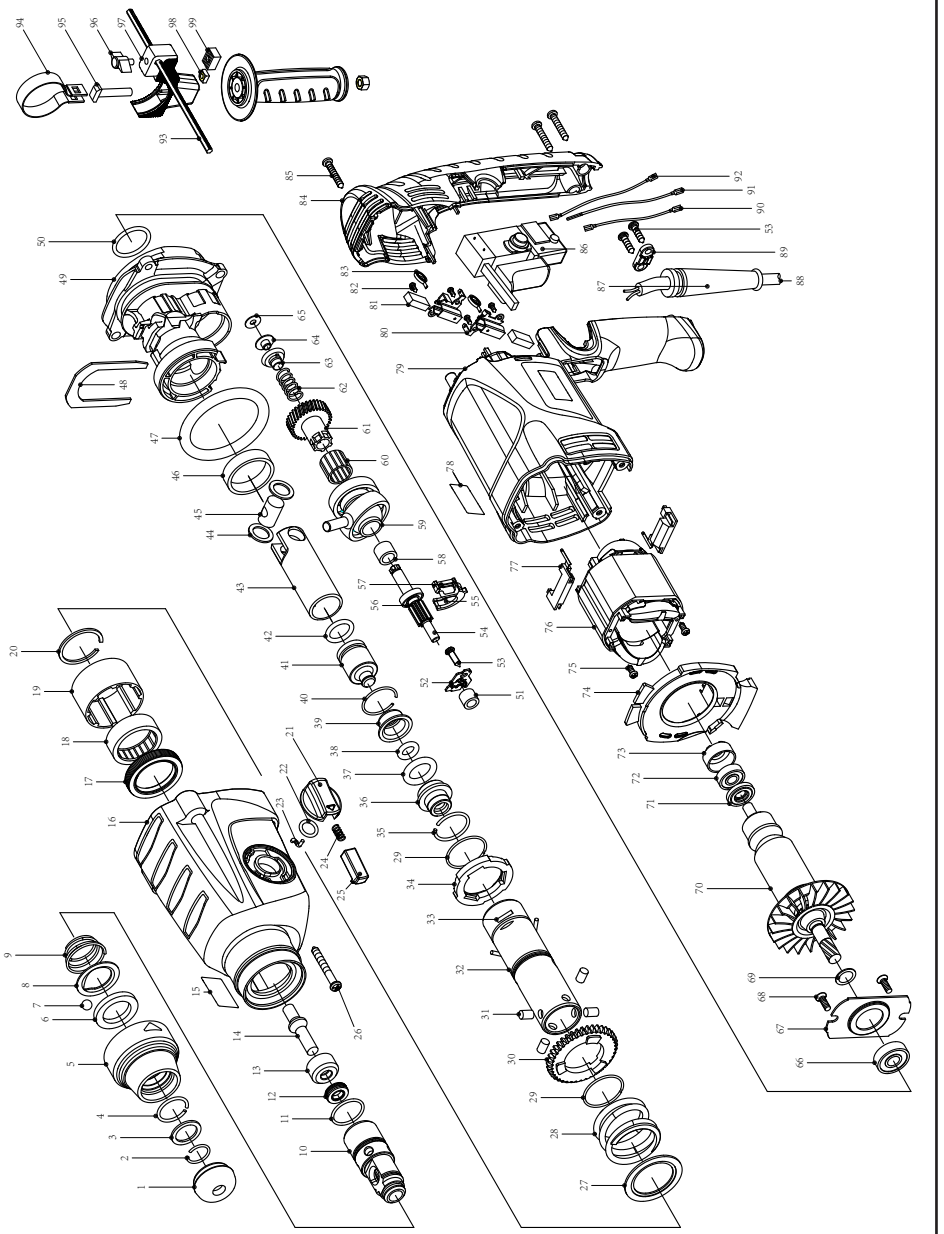
• Controllare le viti montate
Controllare spesso che le viti di montaggio siano serrate in modo sicuro. In caso di presenza di vite allentata, riavvitarla immediatamente.

• Pulizia
Non utilizzare liquidi come acqua o detergenti chimici per pulire la macchina e pulirla con un panno asciutto.
Al fine di garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, si prega di inviare l'utensile elettrico al nostro centro di riparazione per la riparazione.

Se è necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, solo il produttore o un suo agente può eseguire la sostituzione per evitare rischi per la sicurezza.

1	Copertura antipolvere	29	Anello di ritegno in filo d'acciaio per l'albero
2	Anello di ritegno in filo d'acciaio per l'albero	30	Ingranaggio della frizione
3	Rondelle girevoli	31	Perni rotanti
4	Anello di ritegno in filo d'acciaio girevoli	32	Cilindri
5	Manicotto scorrevole	33	Perno
6	Anello di bloccaggio del morsetto per punta da trapano	34	Dischi di frizione
7	Sfere in acciaio	35	Anello di ritegno in filo d'acciaio per fori cilindrici
8	Piastra di bloccaggio per punta da trapano	36	Chiave a tubo di guida
9	Molla di bloccaggio per punta da trapano	37	ammortizzante ad anello a O
10	Manicotto girevole	38	Martello di bloccaggio ad anello a O
11	Manicotto girevole ad anello a O	39	Chiave a tubi per giunti
12	Guarnizione scheletrica a manicotto girevole	40	Anello di ritegno in filo d'acciaio per fori
13	Anello di spinta	41	Punzonatrice a martello
14	Aste di impatto	42	Punzonatrice a martello ad anello a O
16	Scatola di riduzione	43	Pistone ad aria compressa
17	Guarnizione scheletrica a manicotto cilindrica	44	Rondelle perno del pistone
18	Cuscinetto ad aghi	45	Perno del pistone compressore
19	Set di cuscinetti ad aghi	46	Bronzina del sedile centrale
20	Anello di bloccaggio del cilindro	47	Anello di tenuta
21	Manopola delle funzioni	48	Piastra di pressione per cuscinetti a pendolo
22	Manopola delle funzione ad anello a O	49	Sedile centrale
23	Manipola ad asta	50	Anello a O
24	Manopola a molla delle funzioni	51	Cuscinetto ad aghi
25	Pulsante	52	Lastre metalliche fisse
26	Viti autofilettanti a testa bombata con impronta a croce	53	Viti autofilettanti a testa bombata con impronta a croce
27	Rondelle	54	Albero
28	Molla di frizione	55	Supporto di cambio

56	Cuscinetto volvente	78	La targhetta con il nome
57	Fibbia a filo	79	Custodia per macchine
58	Cuscinetto ad aghi	80	Set impugnatura spazzola
59	Cuscinetti a pendolo	81	Spazzola di carbone
60	Cuscinetto ad aghi serie K	82	Viti autofilettanti a testa bombata con impronta a croce
61	Ingranaggi scanalati	83	Molla a spirale
62	Molla piccola	84	Copertura per manici
63	Blocco a molla piccolo	85	Viti autofilettanti a testa bombata con impronta a croce (con passo)
64	Boccola a molla	86	Interruttore
65	Cuscino di gomma del sedile centrale	87	Guaina del cavo
66	Cuscinetti volventi Cuscinetti saldati (anello esterno sottile)	88	Cavo di alimentazione
67	Piastra di pressione per cuscinetti	89	Piastra di pressione per cavi
68	Vite a testa svasata con intaglio a croce (resistente alle cadute)	90	Cavo di piombo
69	Rondella piccola	91	Componenti induttivi
70	Rotore boutique	92	Il righello di profondità
71	Rondelle di isolamento (colore naturale)	93	Morsetto
72	Cuscinetti volventi	94	Vite a collo quadrato trapezoidale
73	Manicotti in gomma per cuscinetti	95	Vite di fissaggio
74	Parabrezza	96	Porta-morsetti
75	Viti autofilettanti a testa bombata con impronta a croce	97	Dado esagonale tipo
76	Statore	98	Piastra di pressatura
77	Componenti pin	99	Impugnatura ausiliaria (filettatura interna M8 (incollata))



Originele instructies

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap zijn geleverd. *Als u niet alle onderstaande instructies opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Met de term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen wordt uw elektrisch gereedschap bedoeld dat op het elektriciteitsnet (met snoer) of op een accu (zonder snoer) werkt.

1) Veiligheid op de werkplek

a) **Verzeker u ervan dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** *Rommelige of donkere ruimtes vragen om ongelukken.*

b) **Elektrische gereedschappen mogen niet in explosieve atmosferen worden gebruikt, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** *Elektrische gereedschappen creëren vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.*

c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** *Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle verliest.*

2) Elektrische veiligheid

a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet goed in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekker met een geaard elektrisch gereedschap.** *Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verkleinen het risico van een elektrische schok.*

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** *Er is een verhoogd risico van een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) **Stel een elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte**

omstandigheden. *Als water in een elektrisch gereedschap komt, wordt het risico van een elektrische schok vergroot.*

d) **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te slepen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** *Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.*

e) **Als u een elektrisch gereedschap buiten gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Door een snoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, wordt het risico van een elektrische schok verkleind.*

f) **Als het onvermijdelijk is om een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruikt u een voeding via een aardlekschakelaar (RCD).** *Door gebruik te maken van een voeding via een aardlekschakelaar wordt het risico van een elektrische schok verkleind*.

3) Persoonlijke veiligheid

a) **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van een elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

b) **Gebruik persoonlijke-beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** *Door beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden te gebruiken, wordt het risico van persoonlijk letsel verkleind.*

c) **Voorkom onbedoeld starten. Verzeker u ervan dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op het elektriciteitsnet en/ of de accu, en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** *Het dragen van een*

elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van de voeding van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aan staat, vraagt om ongelukken.

d) **Verwijder eventuele schroevendraaiers en sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** *Een schroevendraaier of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan leiden tot persoonlijk letsel.*

e) **Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans.** *Zo heeft u een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.*

g) **Als voorzieningen aanwezig zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en stofopvanghulpmiddelen, zorgt u ervoor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** *Het gebruik van een stofvanger kan gevaar door stof verminderen.*

h) **Laat bekendheid met gereedschappen door veelvuldig gebruik er niet toe leiden dat u gemakzuchtig wordt en de veiligheidsprincipes voor het werken met gereedschappen negeert.** Een ondoordachte handeling kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

4) Gebruik en verzorging van het elektrische gereedschap

a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** *Het juiste elektrische gereedschap doet het werk beter en veiliger binnen de grenswaarden waarvoor het is ontworpen.*

b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet kan worden in- of uitgeschakeld met de schakelaar.** *Elk elektrische gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) **Trek de stekker uit het**

stopcontact en/of verwijder de accu uit het elektrische gereedschap voordat u afstellingen maakt, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.*

d) **Bewaar elektrische gereedschappen die niet worden gebruikt buiten het bereik van kinderen en voorkom dat personen die onbekend zijn met het gebruik ervan of met deze instructies het elektrische gereedschap gebruiken.** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*

e) **Onderhoud het elektrische gereedschap. Controleer op een slechte uitlijning of het aanlopen van draaiende delen, beschadigde onderdelen en eventuele overige situaties die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap beschadigd is, laat u het repareren voordat u het weer gebruikt.** *Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat het elektrische gereedschap slecht wordt onderhouden.*

f) **Houd snij- en zaaggarnituren scherp en schoon.** Goed onderhouden snij- en zaaggarnituren met scherpe snij- en zaagranden lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker onder controle te houden.

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, de bits enz. overeenkomstig deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die uitgevoerd gaan worden.** *Als het elektrische gereedschap voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor deze bedoeld is, kan dit tot gevaarlijke situaties leiden.*

h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** *Gladde handgrepen en greepvlakken maken het veilig hanteren en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.*

5) Reparatie

a) **Laat uw elektrische**

gereedschap repareren door een vakbekwame reparateur die gebruik maakt van uitsluitend identieke vervangingsonderdelen. *Zo bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft*.

Veiligheidswaarschuwingen voor een boorhamer

1) Veiligheidsinstructies voor alle bedieningen

a) **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan het lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

b) **Gebruik de extra handgre(e)p(en), indien geleverd bij het gereedschap.** *Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel*.

c) **Houd het elektrisch gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het accessoire met verborgen bedrading of zijn eigen netsnoer in aanraking kan komen.** *Wanneer het accessoire in aanraking komt met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen*.

2) Veiligheidsinstructies bij gebruik van lange boorbits in een boorhamer

a) Begin altijd te boren op een laag toerental en terwijl de punt van het bit contact maakt met het werkstuk. *Op een hoger toerental zal het bit waarschijnlijk verbuigen als het vrij ronddraait zonder contact met het werkstuk, waardoor persoonlijk letsel kan ontstaan*.

b) Oefen alleen druk uit in een rechte lijn met het bit en oefen geen buitensporige druk uit. *Bits kunnen verbuigen, waardoor ze kunnen breken of u de controle kunt verliezen, met persoonlijk letsel tot gevolg*.

Waarschuwingen voor Britse stekkers:

Uw apparaat is voorzien van een BS 1363-1 goedgekeurde elektrische stekker met een inwendige zekering die is goedgekeurd conform BS 1362. Als de stekker niet geschikt is voor uw stopcontact, dient u deze te verwijderen en door een erkende klantenservicemonteur te laten

vervangen door een geschikte stekker. De vervangende stekker moet dezelfde zekeringwaarde hebben als de originele stekker. De afgesneden stekker moet worden weggegooid om mogelijk gevaar voor elektrische schokken te voorkomen en mag nooit ergens anders in een stopcontact worden gestoken.

Symbolen


WAARSCHUWING


Om het risico van letsel te verkleinen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen.


Draag gehoorbescherming.


Gereedschap van klasse II


Conformiteit overeenkomstig EU


Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de huidige nationale wetgeving, moeten elektrische gereedschappen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, apart worden ingezameld en op de juiste wijze worden verwerkt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type		KZC05-26B (de letters "ZC" staan voor boorhamer)
Nominaal ingangsvermogen	W	800
Nettogewicht van het apparaat	kg	2,93

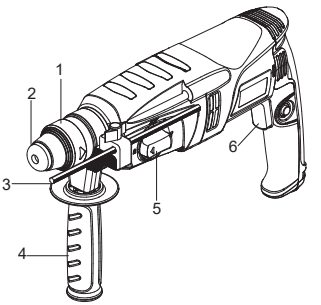
※ Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn deze technische gegevens onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Informatie over het geluid
A-gewogen geluidsdrukniveau
L_{pA} = 92,9 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
A-gewogen geluidsvermogenniveau
L_{WA} = 100,9 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Draag gehoorbescherming
Informatie over trillingen
De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) en onzekerheid K zoals vastgesteld volgens EN IEC 62841-2-6.
$a_{h,HD}$ = 12,9 m/s² Onzekerheid K = 1,5 m/s²
$a_{h,CHeq}$ = 9,7 m/s² Onzekerheid K = 1,5 m/s²
De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen onderling te vergelijken.
De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kunnen ook worden gebruikt bij een voorlopige beoordeling van de blootstelling.
Waarschuwingen:
− De trillings- en geluidsemissies tijdens daadwerkelijk gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.
− Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker te treffen die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de gebruikscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en het stationair draait, naast de inschakelduur).

Beoogd gebruik

Dit apparaat is geschikt voor boren, sleuven maken, beitelen en andere werkzaamheden in beton, rotsen, bakstenen muren en andere soortgelijke materialen onder algemene omgevingsomstandigheden.

ALGEMENE BESCHRIJVING

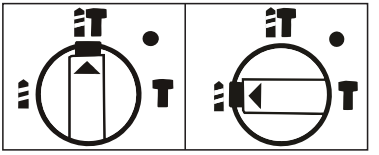


1. Vergrendelbus
2. Stofkap
3. Diepteaanslag
4. Hulphandgreep
5. Bedieningsmodus-keuzeknop
6. Trekkerschakelaar

INSTRUCTIES VOOR BEDIENING

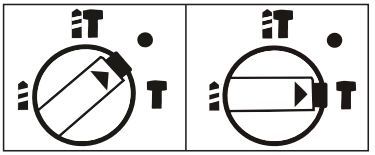
• De bedieningsmodus instellen
Voorzichtig:
1. Zorg altijd dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat u de bedieningsmodus verandert, omdat anders de tandwielen in het apparaat beschadigd kunnen raken.
2. Als tijdens het slagboren het boorbit vast komt te zitten door de bewapening die in de muur verborgen zit en het gereedschap als gevolg van de terugslag roteert, houdt u de handgreep en de hulphandgreep stevig vast om persoonlijk letsel te voorkomen.
De bedieningsmodus kan worden gewijzigd door de bedieningsmodus-keuzeknop te draaien.

• Gebruik als boormachine
Voor slagboren in beton of steen draait u de keuzeknop naar de stand aangegeven in de (linker) afbeelding.
Voor normaal boren in hout, metaal, keramiek of kunststof, draait u de keuzeknop naar de stand aangegeven in de (rechter) afbeelding.



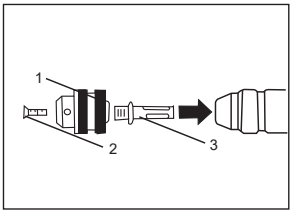
• Gebruik als sloophamer
Als tijdens het gebruik de stand van de beitel moet worden aangepast, draait u de keuzeknop

naar de stand aangegeven in de (linker) afbeelding om te voorkomen dat de tandwielen in elkaar grijpen en past u vervolgens de stand van de beitel aan.



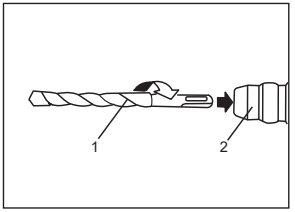
Nadat de stand van de beitel is aangepast, draait u de keuzeknop naar de stand aangegeven in de (rechter) afbeelding om het slopen te hervatten.

• Een SDS-plus-hamerboorbit aanbrengen
Een SDS-plus-hamerboorbit kan worden gebruikt bij het boren in staal, hout of kunststof. Draai de boorspankop op de koppelstang en draai daarna de borgschroef aan. Steek vervolgens de koppelstang in de spankop op dezelfde manier als bij het aanbrengen van een SDS-plus-hamerboorbit.
Het SDS-plus-hamerboorbit en de boorspankop zijn optionele accessoires.



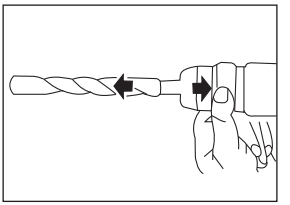
1. Boorkop
2. Borgschroef
3. Koppelstang

Om het boorbit (met SDS-plus-schacht) aan te brengen, trekt u de vergrendelbus zo ver mogelijk naar achteren en steekt u het boorbit zo ver mogelijk erin terwijl u hem ronddraait.

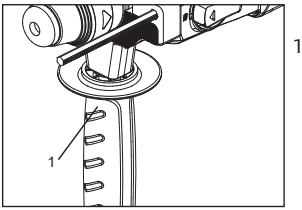


1. Boorbit
2. Vergrendelbus

Door de vergrendelbus los te laten, wordt het boorbit automatisch vastgehouden.
Om het SDS-plus-boorbit te verwijderen, trekt u de vergrendelbus zo ver mogelijk naar achteren en houdt u deze vast, waarna het boorbit kan worden verwijderd.

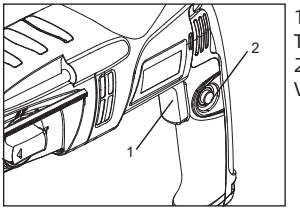


• Hulphandgreep
Gebruik altijd de hulphandgreep om de veiligheid te garanderen. Draai de hulphandgreep los door hem linksom te draaien, zwenk hem naar de gewenste stand en zet hem vervolgens vast door hem rechtsom te draaien.



1. Hulphandgreep

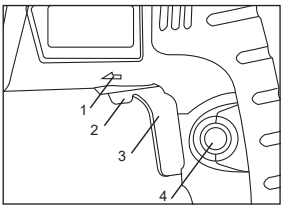
• In- en uitschakelen
VOORZICHTIG:
Voordat u de stekker van het gereedschap in het stopcontact steekt, controleert u altijd of de trekkerschakelaar correct werkt en na loslaten terugkeert naar de uit-stand.
Om het gereedschap in te schakelen, knijpt u gewoon de trekkerschakelaar in. Laat de trekkerschakelaar los om het gereedschap uit te schakelen.
Voor ononderbroken gebruik, knijpt u de trekkerschakelaar in en drukt u vervolgens de vergrendelknop in. Om het gereedschap vanuit de vergrendelde stand uit te schakelen, knijpt u de trekkerschakelaar helemaal in en laat u deze vervolgens weer los. Naarmate u de trekkerschakelaar verder inknijpt, neemt het toerental van het gereedschap steeds verder toe totdat het maximumtoerental is bereikt.



1. Trekkerschakelaar
2. Vergrendelknop

De trekkerschakelaar van de KZC05-26B is uitgerust met een omkeerhendel, waarmee de draairichting van het gereedschap kan worden omgekeerd. U

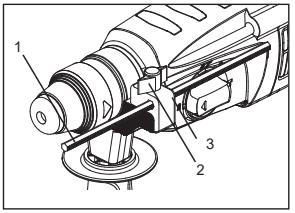
kunt de draairichting alleen veranderen nadat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen omdat anders het gereedschap beschadigd kan raken.



1. Pijl van draairichting
2. Trekkerschakelaar
3. Trekkerschakelaar
4. Vergrendelknop

• Diepteaanslag

1. Draai de vleugelbout los en steek de diepteaanslag in het bevestigingsgat van het klemblok.
2. Verschuif de diepteaanslag naar de gewenste diepte en zet hem vast door de vleugelbout rechtsom te draaien.



1. Diepteaanslag
2. Vleugelbout
3. Klemblok

ONDERHOUD EN INSPECTIE

• De ventilatieopeningen schoonmaken

De ventilatieopeningen van de apparaat moeten schoon worden gehouden. Maak ze regelmatig schoon of wanneer ze verstopt zijn.

• De bevestigingsschroeven controleren

Controleer regelmatig alle bevestigingsschroeven en verzeker u ervan dat ze stevig zijn vastgedraaid.
Als een schroef los zit, draait u deze onmiddellijk weer vast. Als u dit niet doet, kan dit een groot gevaar opleveren.

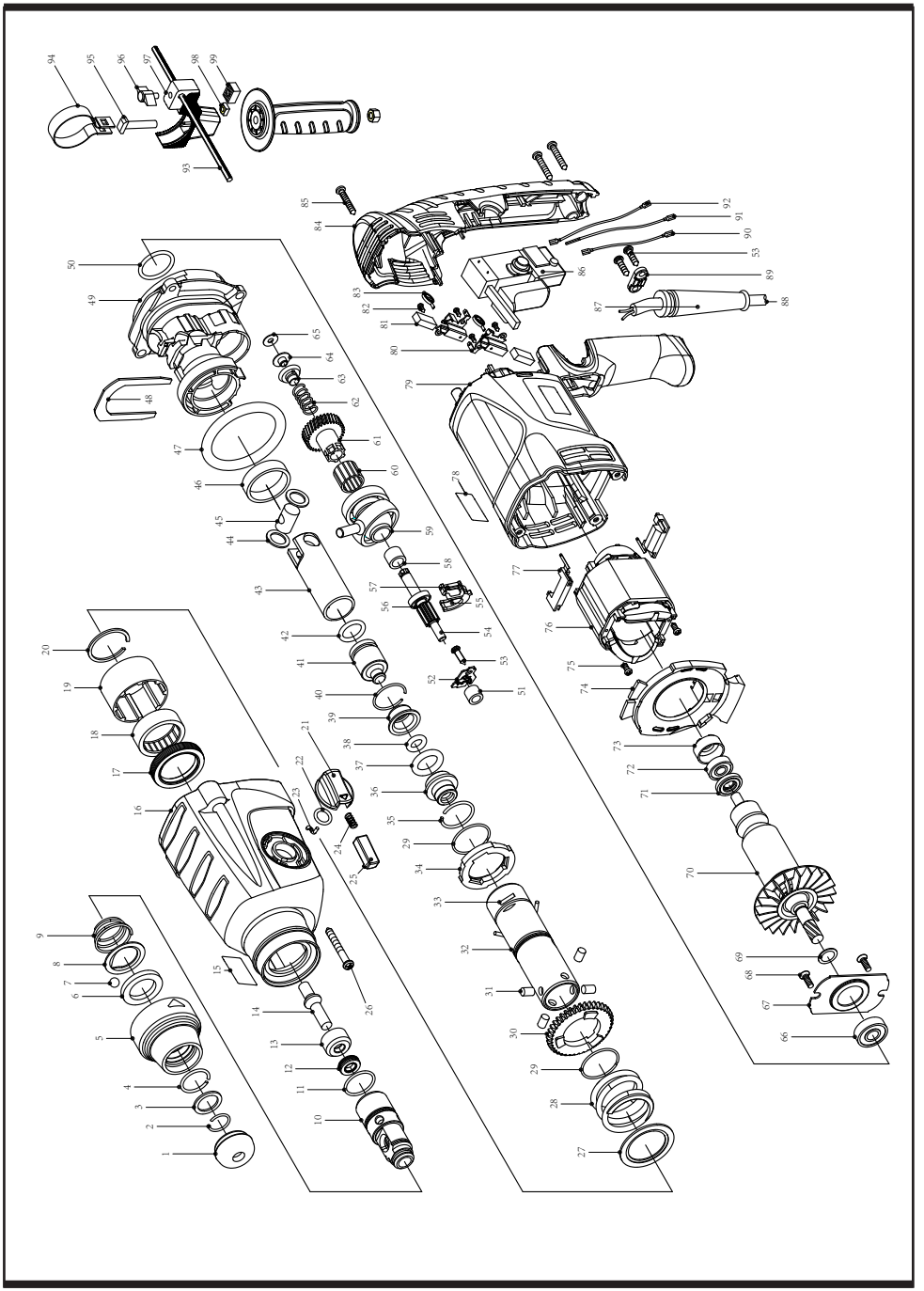
• Schoonmaken

Gebruik geen water of chemische schoonmaakmiddelen en andere vloeistoffen om het apparaat schoon te maken. Veeg het schoon met een droge doek.
Om de veiligheid en betrouwbaarheid van uw apparaat te garanderen, stuurt u uw elektrisch gereedschap naar ons servicecentrum voor reparatie.

Als het nodig is om het netsnoer te vervangen, moet dit door de fabrikant of diens vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

1	Stofkap	29	Borgring voor as
2	Borgring voor as	30	Koppelingstandwiel
3	Ring	31	Borgpen
4	Borgring	32	Cilinder
5	Vergrendelbus	33	Pen
6	Klemring	34	Koppelingsplaat
7	Stalen kogel	35	Borgring voor opening
8	Klemblok	36	Geleidebus
9	Drukveer	37	Dempingsring
10	Bevestigingsbus	38	O-ring
11	O-ring	39	Adapterbus
12	Afdichtingsring	40	Borgring voor opening
13	Drukring	41	Stoter
14	Slagbout	42	O-ring
16	Tandwielhuis	43	Zuiger
17	Afdichtingsring	44	Ring
18	Naaldlager	45	Zuigerpen
19	Naaldlagerhuls	46	Ashuls
20	Klemring	47	Afdichtingsring
21	Bedieningsmodus-keuzeknop	48	Metaalplaatje ter ondersteuning
22	O-ring	49	Deksel van tandwielhuis
23	Overbrenging	50	O-ring
24	Veer	51	Naaldlager
25	Schuif	52	Metaalplaatje voor bevestiging
26	Zelftappende bolkopschroef	53	Zelftappende bolkopschroef
27	Ring	54	Tandwielas
28	Koppelingsveer	55	Houder

56	Kogellager	78	Typeplaatje
57	Gesp	79	Motorbehuizing
58	Naaldlager	80	Koolborstelhouder
59	Slingerlager	81	Koolborstel
60	Naaldlager	82	Zelftappende bolkopschroef
61	Tandwiel	83	Spiraalveer
62	Veer	84	Handgreepbehuizing
63	Drukblok	85	Zelftappende bolkopschroef
64	Bus	86	Trekkerschakelaar
65	Rubberen ring	87	Netsnoerbeschermer
66	Diepgroefkogellager	88	Netsnoer
67	Lagerhouder	89	Trekontlasting
68	Verzonken kruiskopschroef	90	Draad
69	Ring	91	Inductantiedraad
70	Anker, set	92	Diepteaanslag
71	Isoleerring	93	Stalen band
72	Kogellager	94	Trapeziumbout met vierkante hals
73	Rubber huls	95	Borgschroef
74	Keerplaat	96	Voet van stalen band
75	Zelftappende bolkopschroef	97	Zeskantmoer
76	Stator, set	98	Klemblok
77	Inductantieblok	99	Hulphandgreep



Instrukcja oryginalna

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. *Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/ lub poważnymi obrażeniami.*

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości. *Termin "narzędzie elektryczne" w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzia elektrycznego zasilanego z sieci (z przewodem) lub narzędzia elektrycznego zasilanego bateryjnie (bezprzewodowego).*

1)Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a)Miejsce pracy powinno być czyste i odpowiednio oświetlone. *Zagracone lub ciemne obszary mogą być przyczyną wypadków.*

b)Nie wolno używać elektronarzędzi zasilanych akumulatorem w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*

c)Podczas obsługi elektronarzędzia należy uważać, aby dzieci i osoby postronne nie znajdowały się w pobliżu. *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli urządzenia.*

2)Bezpieczeństwo użytkowania urządzeń elektrycznych

a)Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać żadnych adapterów z uziemionymi elektronarzędziami. *Zmodyfikowane wtyczki i niedopasowane gniazda zwiększą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b)Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. *Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.*

c)Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.

Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d)Nie używać przewodów niezgodnie z przeznaczeniem. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy chronić przed źródłami ciepła, olejem, ostrymi krawędziami lub ruchomymi częściami. *Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e)Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. *Użycie przewodu odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

f)Jeśli praca z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu jest konieczna, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). *Użycie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3)Bezpieczeństwo osobiste

a)Podczas obsługi elektronarzędzi należy zachować ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzi, gdy operator jest zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. *Najmniejsza nieuwaga podczas obsługi elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.*

b)Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze noś ochronę oczu. *Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, przeznaczony do użytkowania w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.*

c)Chronić przed niezamierzonym uruchomieniem. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się

w pozycji wyłączonej. *Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub włączanie elektronarzędzi, które mają włączony wyłącznik, może prowadzić do wypadków.*

d)Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucz nastawczy lub klucz płaski. *Klucz lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*

e)Nie przeciążać się. Przez cały czas należy utrzymywać prawidłową postawę i równowagę. *Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f)Ubrać się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. *Długie włosy należy chronić przed wlotami powietrza. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.*

g)Jeśli przewidziano urządzenia do podłączania urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są one podłączone i prawidłowo używane. *Stosowanie urządzeń do zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.*

4)Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

a)Nie używać elektronarzędzi na siłę. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. *Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.*

b)Nie używać elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza lub nie wyłącza go. *Każde elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c)Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany. Takie prewencyjne środki bezpieczeńs*twa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.*

d)Nieużywane

elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Należy zwrócić uwagę, aby elektronarzędzie nie było obsługiwane przez osoby, które nie zapoznały się z nim lub z niniejszymi instrukcjami. *Elektronarzędzia są niebezpieczne u nieprzeszkolonych użytkowników.*

e)Utrzymywać w dobrym stanie elektronarzędzia i osprzętów. Sprawdzić, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie są pęknięte i czy nie występują inne warunki, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. *Do wielu wypadków dochodzi z powodu niewłaściwej konserwacji elektronarzędzi.*

f)Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. *Narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi muszą być odpowiednio utrzymywane. Zmniejsza to ryzyko zakleszczenia i ułatwia kontrolę.*

g)Elektronarzędzia, osprzętów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. *Używanie elektronarzędzia do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

5)Usługa

a)Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi, który może używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej pracy z młotkiem

1) Instrukcje bezpieczeństwa w zakresie wszystkich operacji

a) **Należy nosić ochraniacze słuchu.** Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.

b) **Użyj uchwytów pomocniczych, jeśli dostarczono je z narzędziem.** *Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.*

c) **Podczas pracy w miejscach, w których narzędzie tnące może zetknąć się z**

ukrytym okablowaniem, elektronarzędzie trzeba trzymać za izolowane powierzchnie chwytne. Zetknięcie się akcesorium tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem.

2) Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wierteł z młotkami udarowo-obrotowymi

a) Wiercenie należy zawsze rozpoczynać przy niskiej prędkości i z końcówką wiertła stykającą się z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach wiertło, które będzie się swobodnie obracać bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, może się wygiąć i doprowadzić do obrażeń ciała.

b) Naciskaj tylko prostopadle do końcówki i nie wywieraj nadmiernego nacisku. Końcówka może się wygiąć i złamać lub doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem, co może doprowadzić do obrażeń ciała.

Ostrzeżenia dotyczące wtyczki sieciowej w Wielkiej Brytanii:

Twój produkt jest wyposażony w zatwierdzoną wtyczkę elektryczną BS 1363-1 z wewnętrznym bezpiecznikiem zatwierdzonym do BS 1362.

Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, powinna być usunięta, a na jej miejscu powinna być zamontowana odpowiednia wtyczka przez autoryzowanego agenta serwisowego. Wymieniona wtyczka powinna mieć ten sam stopień bezpiecznika co oryginalna wtyczka.

Odciętą wtyczkę należy zutylizować, aby uniknąć potencjalnego zagrożenia porażeniem i nigdy nie wkładać jej do gniazda sieciowego w innym miejscu.

Symbole


OSTRZEŻENIE


Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi


Nosić ochronę słuchu.


Narzędzie klasy II


Zgodność WE


Zgodnie z europejską dyrektywą o odpadach 2012/19/UE dotyczącą sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz obowiązującymi krajowymi przepisami, nieużywane narzędzia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i właściwie utylizowane.

DANE TECHNICZNE

Rodzaj	KZC05-26B(Litera „ZC" oznacza młot udarowo-obrotowy).
Moc znamionowa	800 W
Waga netto urządzenia	2.93 kg

※ Konstrukcja i specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu ulepszenia produktu.

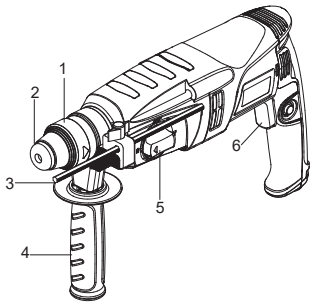
Informacje o hałasie
A - zmierzony poziom ciśnienia akustycznego
L_{pA} = 92,9 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
A - zmierzony poziom mocy akustycznej
L_{WA}= 100,9 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
Nosić ochronę słuchu

Informacje o wibracjach
Całkowite wartości wibracji (suma wektorowa triax) i niepewność K określone zgodnie z EN IEC 62841-2-6.
$a_{h,HD}$ = 12,9m/s² niepewność K= 1,5 m/s²
$a_{h,CHeq}$ = 9,7 m/s² niepewność K= 1,5 m/s²
Deklarowana(e) całkowita(e) wartość(i) drgań i deklarowana(e) wartość(i) emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową i mogą być wykorzystywane do porównywania przez jedno narzędzie z innym.
Deklarowana(e) całkowita(e) wartość(i) drgań i deklarowana(e) wartość(i) emisji hałasu mogą być również wykorzystane we wstępnej ocenie narażenia.
OSTRZEŻENIE!
- że emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a zwłaszcza rodzaju obrabianego przedmiotu; oraz
- potrzeby określenia środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, takie jak czas, gdy narzędzie jest wyłączone i gdy pracuje na biegu jałowym, oprócz czasu wyzwalania).

Przeznaczenie

Ten produkt nadaje się do wiercenia, rowkowania, dłutowania i innych prac na betonie, kamieniu, ścianach z cegieł i innych podobnych materiałach w takich warunkach środowiskowych.

INSTRUKCJE FUNKCJONALNE



1. Rękaw blokujący
2. Osłona przeciwpyłowa
3. Wskaźnik głębokości
4. Uchwyt pomocniczy
5. Selektor trybu pracy
6. Przełączenie

INSTRUKCJA OBSŁUGI

• Ustawianie trybu pracy

Uwaga:

1.Zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone przed zmianą trybu pracy, w przeciwnym razie mechanizmy wewnętrzne narzędzia mogą zostać uszkodzone.

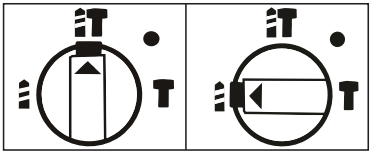
2.Jeśli wiertło utknie na stali ukrytej w ścianie podczas wiercenia udarowego, a narzędzie obróci się z powodu odbicia, mocno trzymaj rękojeść i uchwyt pomocniczy, aby uniknąć obrażeń osobistych.

Tryb pracy można zmienić, obracając selektor trybu pracy.

• Operacja wiercenia

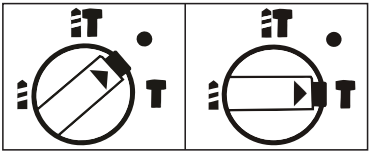
Podczas wiercenia udarowego w betonie lub kamieniu obróć selektor w pozycję pokazaną na rysunku. (Lewo)

Podczas normalnego wiercenia w drewnie, metalu, ceramice lub plastiku obróć selektor w pozycję pokazaną na rysunku. (Prawo)



• Operacja rozbiórki

Gdy podczas operacji wymagana jest regulacja dłuta, obróć selektor w pozycję pokazaną na rysunku, aby uniknąć zazębienia przekładni, a następnie dostosuj dłuto.

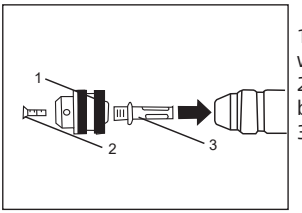


Po dostosowaniu dłuta obróć selektor w pozycję pokazaną na rysunku, aby ponownie uruchomić operację rozbiórkową.

• Instalacja wiertła młotowego SDS-plus

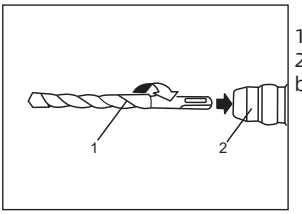
Wiertło młotowe SDS-plus można używać podczas wiercenia w stali, drewnie lub plastiku. Przykręć uchwyt wiertarski do pręta łączącego i dokręć śrubę blokującą. Następnie wsuń pręt łączący do uchwytu w taki sam sposób, jak montuje się wiertło młotowe SDS-plus.

Wiertło młotowe SDS-plus i uchwyt wiertarski są akcesoriami opcjonalnymi



1. Uchwyt wiertarski
2. Śruba blokująca
3. Pręt łączący

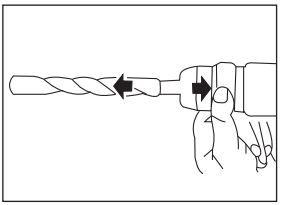
Aby zainstalować wiertło (trzpień SDS-plus), całkowicie cofnij rękaw blokujący i wsuń wiertło tak daleko, jak to możliwe, obracając je.



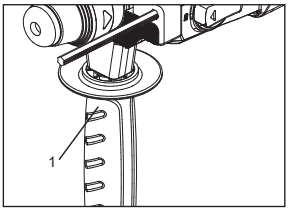
1. Wiertło
2. Rękaw blokujący

Po zwolnieniu uchwytu ślizgowego wiertło zostanie automatycznie zabezpieczone.

Aby usunąć wiertło SDS-plus, całkowicie cofnij i przytrzymaj uchwyt ślizgowy, a wiertło można usunąć.

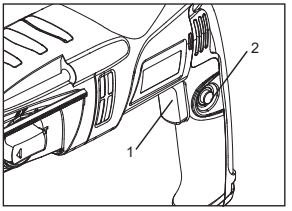


• Uchwyt pomocniczy
Zawsze używaj uchwytu pomocniczego, aby zapewnić bezpieczeństwo operacyjne. Poluzuj uchwyt pomocniczy, obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, obróć go w pożądanej pozycji, a następnie zaciśnij, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



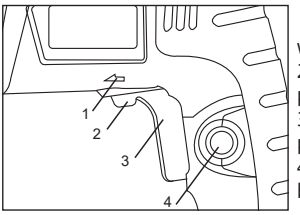
1. Uchwyt pomocniczy

• Działanie przełącznika
UWAGA:
Przed podłączeniem narzędzia zawsze sprawdź, czy przełącznik spustowy działa prawidłowo i wraca do pozycji „WYŁ" po zwolnieniu. Aby uruchomić narzędzie, po prostu pociągnij za spust przełącznika. Zwolnij spust przełącznika, aby zatrzymać.
Dla ciągłej pracy pociągnij spust przełącznika, a następnie naciśnij dźwignię blokady. Aby zatrzymać narzędzie z pozycji zablokowanej, całkowicie pociągnij spust przełącznika, a następnie go zwolnij. Prędkość obrotowa narzędzia staje się coraz szybsza, aż osiągnie pełną prędkość w trakcie naciskania przełącznika.



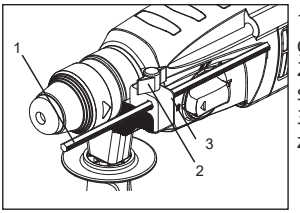
1. Przełącznik spustowy
2. Przycisk blokady

Przełącznik KZC05-26B jest wyposażony w pokrętło do zmiany kierunku obrotów, które można użyć do zmiany kierunku obrotu narzędzia. Można to zmienić tylko wtedy, gdy narzędzie całkowicie przestanie się obracać, w przeciwnym razie narzędzie zostanie uszkodzone.



1. Strzałka współobrotu
2. Dźwignia przełącznika
3. Przycisk przełącznika
4. Przycisk blokady

• Wskaźnik głębokości
1.Poluzuj śrubę motylkową i wsuń wskaźnik głębokości do otworu montażowego na tablicy klipów.
2.Przesuń wskaźnik głębokości na żądaną głębokość i zabezpiecz go, obracając śrubę motylkową zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



1. Wskaźnik głębokości
2. Motylkowa śruba
3. tablica zaciskowa

KONSERWACJA I KONTROLA

• Oczyszczanie otworów wentylacyjnych
Otwory wentylacyjne maszyny muszą być utrzymywane w czystości. Czyść regularnie lub gdy wystąpi zator.

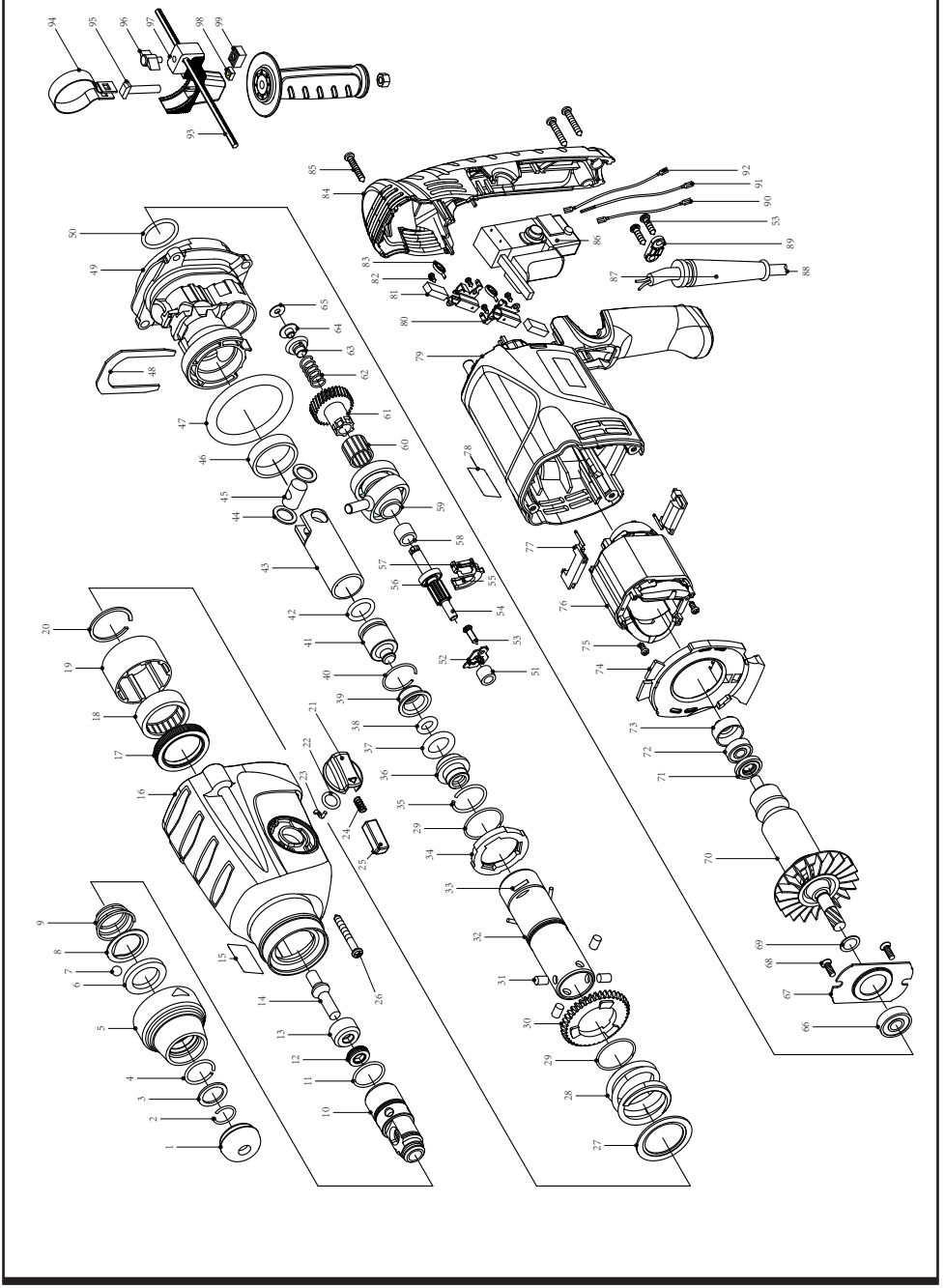
• Inspekcja śrub mocujących
Regularnie sprawdzać wszystkie śruby montażowe i sprawdzić, czy są odpowiednio dokręcone.
Jeśli którakolwiek ze śrub jest poluzowana, należy ją natychmiast dokręcić. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń.

• Czyszczenie
Nie używaj wody ani środków chemicznych, ani innych płynów do czyszczenia maszyny, wyczyść suchą szmatką.
Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu, proszę wysyłać swoje elektronarzędzia **do** naszego centrum serwisowego w celu naprawy.

Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, musi to zostać wykonane przez producenta lub jego agenta, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa.

1	Osłona przeciwpyłowa	29	Pierścień zatrzaskowy drutu okrągłego do wału
2	Pierścień zatrzaskowy drutu okrągłego do wału	30	Zębatka sprzęgła
3	Podkładka	31	Kołek blokujący
4	Pierścień zatrzaskowy drutu okrągłego	32	Cylinder
5	Rękaw blokujący	33	Sworzeń
6	Pierścień zaciskowy	34	Płyta sprzęgła
7	Stalowa kulka	35	Pierścień zabezpieczający do otworu
8	tablica zaciskowa	36	Tuleja prowadząca
9	Sprężyna ściskająca	37	Podkładka tłumiąca
10	Tuleja zatrzymująca	38	O Ring
11	O Ring	39	Tuleja adaptacyjna
12	Pierścień uszczelniający	40	Pierścień zatrzaskowy drutu okrągłego do otworu
13	Pierścień oporowy	41	Młotek
14	Śruba uderzeniowa	42	O Ring
16	Obudowa przekładni	43	Tłok
17	Pierścień uszczelniający	44	Podkładka
18	Łożysko igiełkowe	45	Sworzeń tłoka
19	Pokrywa łożyska igiełkowego	46	Tuleja wału
20	Pierścień zaciskowy	47	Pierścień uszczelniający
21	Selektor trybu pracy	48	Blacha metalowa do podparcia
22	O Ring	49	Pokrywa obudowy przekładni
23	Dźwignia selektora	50	O Ring
24	Sprężyna	51	Łożysko igiełkowe
25	Suwak	52	Blacha metalowa do mocowania
26	Śruba z łbem walcowym	53	Śruba z łbem walcowym
27	Podkładka	54	Wał zębaty
28	Sprężyna sprzęgła	55	Zatrzymanie

56	Łożysko kulkowe	79	Obudowa silnika
57	Zapinka	80	Uchwyt szczotki węglowej
58	Łożysko igiełkowe	81	Szczotka węglowa
59	Łożysko wahliwe	82	Śruba z łbem walcowym
60	Łożysko igiełkowe	83	Sprężyna talerzowa
61	Przekładnia	84	Pokrywa rękojeści
62	Sprężyna	85	Śruba z łbem walcowym
63	Blok dociskowy	86	Przełącznik spustowy
64	Krzewina	87	Osłona przewodu
65	Podkładka gumowa	88	Przewód
66	Łożysko kulkowe zwykłe	89	Uchwyt odciążający
67	Uchwyt łożyska	90	Przewód
68	Śruba z łbem stożkowym	91	Zespół indukcyjny
69	Podkładka	92	Przewód
70	Zgromadzenie wirnika	93	Wskaźnik głębokości
71	Podkładka izolacyjna	94	Taśma stalowa
72	Łożysko kulkowe	95	Śruba trapezowa z kwadratową szyjką
73	Rękaw gumowy	96	Śruba blokująca
74	Płyta przegrody	97	Podstawa taśmy stalowej
75	Śruba z łbem walcowym	98	Nakrętka sześciokątna
76	Zgromadzenie stojana	99	tablica zaciskowa
77	Indukcyjność	100	Uchwyt pomocniczy
78	Tabliczka znamionowa		



Instruções originais

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. *O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.*

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

Nos avisos, o termo "ferramenta elétrica" refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada pela rede elétrica (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) Segurança na área de trabalho

a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** *Áreas desarrumadas ou escuras convidam a acidentes.*

b) **Não utilize as ferramentas elétricas em atmosferas explosivas como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.

c) **Mantenha as crianças e os transeuntes afastados durante a utilização de uma ferramenta elétrica.** *As distrações podem fazer com que perca o controlo.*

2) Segurança elétrica

a) **As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.** *As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.*

b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.*

c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** *A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.*

d) **Não utilize o cabo de forma**

abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento. *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*

e) **Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização no exterior.** *A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.*

f) **Se for inevitável a utilização de uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize um fornecimento de energia protegido por um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança individual

a)**Esteja atento, veja o que está a fazer e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas pode resultar em danos físicos graves.*

b) **Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** *O equipamento de proteção, como uma máscara antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva, utilizado em condições adequadas, irá reduzir os danos físicos.*

c) **Evite o arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou a bateria, pegar ou transportar a ferramenta.** *Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado convida a acidentes.*

d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.** *Uma chave inglesa ou uma chave deixada presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode provocar danos físicos.*

e) **Não se estique demasiado.**

Mantenha sempre os pés bem assentes e o equilíbrio. *Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*

f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados de peças móveis.** *Vestuário largo, joias ou o cabelo comprido podem ficar presos em peças móveis.*

g) **Se existirem dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** *A utilização de recolha de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.*

h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança de ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

4) Utilização e cuidados a ter com as ferramentas elétricas

a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** *A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.*

b)**Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** *Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

c) **Desligue a ficha da fonte de energia e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar as ferramentas elétricas.** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.*

d) **Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções a utilizem.** *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*

e) **Manutenção de ferramentas elétricas.**

Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. *Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com uma manutenção deficiente.*

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades de prenderem e são mais fáceis de controlar.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar.** *A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes dos previstos pode resultar numa situação perigosa.*

h) **Mantenha os punhos/as pegas e as superfícies de agarrar secos, limpos e sem óleo e massa lubrificante.** *Os punhos/as pegas e as superfícies de agarrar escorregadios não permitem um manuseamento e um controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.*

5) Reparação

a) **A sua ferramenta elétrica deve ser reparada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** *I*sto irá garantir a segurança da ferramenta elétrica.

Avisos de segurança do martelo

1) Instruções de segurança para todas as operações

a) **Use proteção auricular.** A exposição ao ruído pode causar perda de audição.

b) **Use o(s) punho(s) auxiliar(es), se for(em) fornecido(s) com a ferramenta.** A perda de controlo pode causar danos físicos.

c) **Segure as ferramentas elétricas apenas pelas superfícies de pegar isoladas, quando executar uma operação em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos elétricos ocultos.** O

contacto do fio de corte com um fio sob "tensão" pode colocar as partes metálicas expostas da máquina sob "tensão" e provocar um choque elétrico no utilizador.

2) Instruções de segurança na utilização de brocas compridas com martelos rotativos

a) Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho. *A velocidades mais elevadas, é provável que a broca se dobre se for deixada a rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em danos físicos.*

b) Aplique pressão apenas em linha reta com a broca e não aplique pressão excessiva. *As brocas podem dobrar-se, provocando a quebra ou a perda de controlo, o que pode resultar em danos físicos.*

Avisos sobre a ficha elétrica do Reino Unido:

O seu produto está equipado com uma ficha elétrica aprovada pela norma BS 1363-1 com fusível interno aprovado pela norma BS 1362.

Se a ficha não for adequada para a sua tomada, deve ser retirada e deve ser instalada uma ficha apropriada por um técnico de assistência autorizado. A ficha de substituição deve ter a mesma classificação de fusível que a ficha original.

A ficha cortada deve ser eliminada para evitar um possível risco de choque e nunca deve ser inserida numa tomada elétrica noutro local.

Símbolo


AVISO


Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções


Usar proteção auricular


Ferramenta de classe II


Conformidade CE


De acordo com a Diretiva Europeia de Resíduos 2012/19/UE relativa a equipamentos elétricos e eletrónicos e com a legislação nacional em vigor, as ferramentas elétricas que já não estão disponíveis devem ser recolhidas separadamente e eliminadas de forma adequada.

DADOS TÉCNICOS

Tipo		KZC05-26B (A letra “ZC” significa berbequim de percussão)
Entrada de potência nominal	W	800
Peso líquido da máquina	kg	2,93

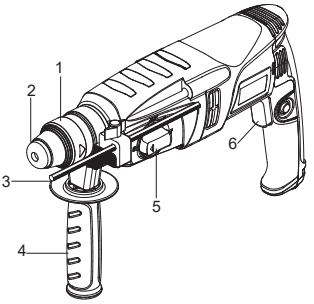
※ Devido ao programa contínuo de investigação e desenvolvimento, as especificações aqui contidas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Informações sobre o ruído
Nível de pressão sonora ponderado A
L_{pA} = 92,9 dB(A) K_{pA} = 3 dB(A)
Nível de potência sonora ponderado A
L_{WA}= 100,9 dB(A) K_{WA} = 3 dB(A)
usar proteção auditiva
Informações sobre a vibração
Valores totais de vibração (soma dos vetores triaxiais) e incerteza K determinados de acordo com a norma EN IEC 62841-2-6.
$a_{h,HD}$ = 12,9 m/s² incerteza K= 1,5 m/s²
$a_{h,CHeq}$ = 9,7 m/s² incerteza K= 1,5 m/s²
Os valores totais de vibração declarados e os valores de emissão de ruído declarados foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra.
Os valores totais de vibração declarados e os valores de emissão de ruído declarados podem também ser utilizados numa avaliação preliminar de exposição.
Uma advertência:
− de que as emissões de vibração e ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo do modo como a ferramenta é utilizada e, em especial, do tipo de peça a trabalhar; e
− da necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o utilizador que se baseiem numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de operação, tais como: os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de ativação).

Utilização prevista

Este produto é adequado para perfuração, abertura de ranhuras, cinzelagem e outras atividades de trabalho em betão, rocha, paredes de tijolo e outros materiais semelhantes em tais condições ambientais.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

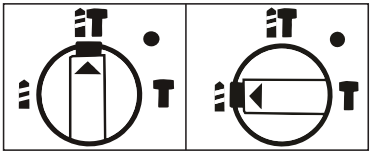


1.Manga de bloqueio
2.Tampa de pó
3.Medidor de profundidade
4. Punho auxiliar
5. Seletor de modo de funcionamento
6. Interruptor

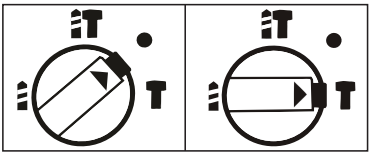
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

• Definiçãodo modo de funcionamento
Cuidado:
1. Certifique-se sempre de que a ferramenta está DESLIGADA antes de mudar o modo de funcionamento, caso contrário as engrenagens no interior da ferramenta podem ser danificadas.
2. Se a broca ficar presa no aço oculto na parede durante a perfuração de percussão, e a ferramenta rodar devido ao ricochete, segure firmemente o punho e o punho auxiliar para evitar danos físicos.
O modo de funcionamento pode ser alterado rodando o seletor de modo de funcionamento.

• Operação de perfuração
Quando perfurar com percussão em betão ou pedra, rode o seletor para a posição indicada na figura. (Esquerda)
Quando perfurar normalmente em madeira, metal, cerâmica ou plástico, rode o seletor para a posição indicada na figura. (Direita)

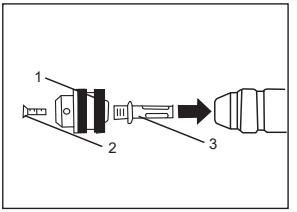


• Operação de demolição
Quando for necessário ajustar a posição do cinzel durante o funcionamento, rode o seletor para a posição indicada na figura para evitar que as engrenagens se engrenem e, em seguida, ajuste o cinzel.



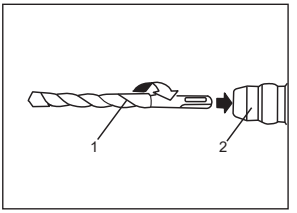
Depois de ajustar o cinzel, rode o seletor para a posição indicada na figura para reiniciar a operação de demolição.

• Instalar a broca de percussão SDS-plus
A broca de percussão SDS-plus pode ser utilizada para perfurar aço, madeira ou plástico. Enrosque o porta-brocas no eixo de conexão e aperte o parafuso de bloqueio. Em seguida, insira o eixo de conexão no coletor da mesma forma que instala a broca de percussão SDS-plus.
A broca de percussão SDS-plus e o porta-brocas são acessórios opcionais.



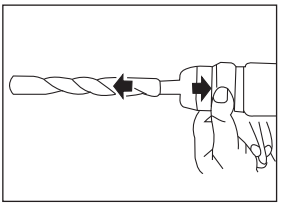
1. Porta-brocas
2. Parafuso de bloqueio
3. Eixo de conexão

Para instalar a broca (haste SDS-plus), puxe totalmente para trás a manga de bloqueio e introduza a broca até ao ponto em que esta possa rodar.

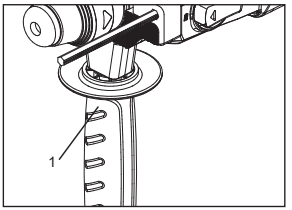


1. Broca
2. Manga de bloqueio

Ao soltar o punho deslizante, a broca é fixada automaticamente.
Para remover a broca SDS-plus, puxe o punho deslizante totalmente para trás e segure-o, depois a broca pode ser retirada.

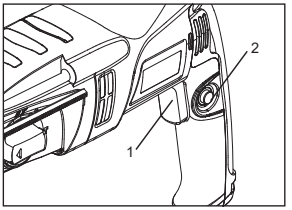


• Punho auxiliar
Utilize sempre o punho auxiliar para garantir a segurança de funcionamento. Desaperte o punho auxiliar rodando-o no sentido anti-horário, rode-o para a posição pretendida e, em seguida, aperte-o rodando-o no sentido horário.



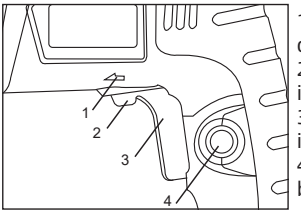
1. Punho auxiliar

• Ação do interruptor
CUIDADO:
Antes de ligar a ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor atua corretamente e regressa à posição "OFF" (desligado) quando libertado.
Para ligar a ferramenta, basta premir o gatilho do interruptor. Solte o gatilho do interruptor para parar.
Para um funcionamento contínuo, puxe o gatilho do interruptor e, em seguida, empurre a alavanca de bloqueio. Para parar a ferramenta a partir da posição de bloqueio, puxe totalmente o gatilho do interruptor e, a seguir, solte-o. A velocidade de rotação da ferramenta torna-se cada vez mais rápida até atingir a velocidade máxima durante o processo de premir o interruptor.



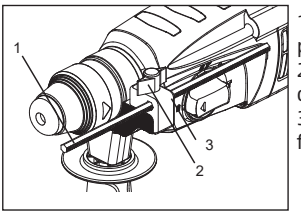
1. Interruptor de gatilho
2. Botão de bloqueio

O interruptor do berbequim KZC05-26B tem um botão de inversão positiva, que pode ser utilizado para alterar o sentido de rotação da ferramenta. Só o pode alterar quando a ferramenta parar completamente de rodar, caso contrário a ferramenta será danificada.



1. Seta de rotação conjunta
2. Alavanca do interruptor
3. Botão do interruptor
4. Botão de bloqueio

• Medidor de profundidade
1.Desaperte o parafuso de orelhas e insira o medidor de profundidade no orifício de encaixe do bloco de fixação.
2.Desloque o limitador de profundidade para a profundidade pretendida e fixe-o rodando o parafuso de orelhas no sentido horário.



1. Medidor de profundidade
2. Parafuso de orelhas
3. Bloco de fixação

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

• Limpar as saídas de ar
As saídas de ar do aparelho devem ser mantidas limpas. Limpe-as regularmente ou quando estiverem obstruídas.

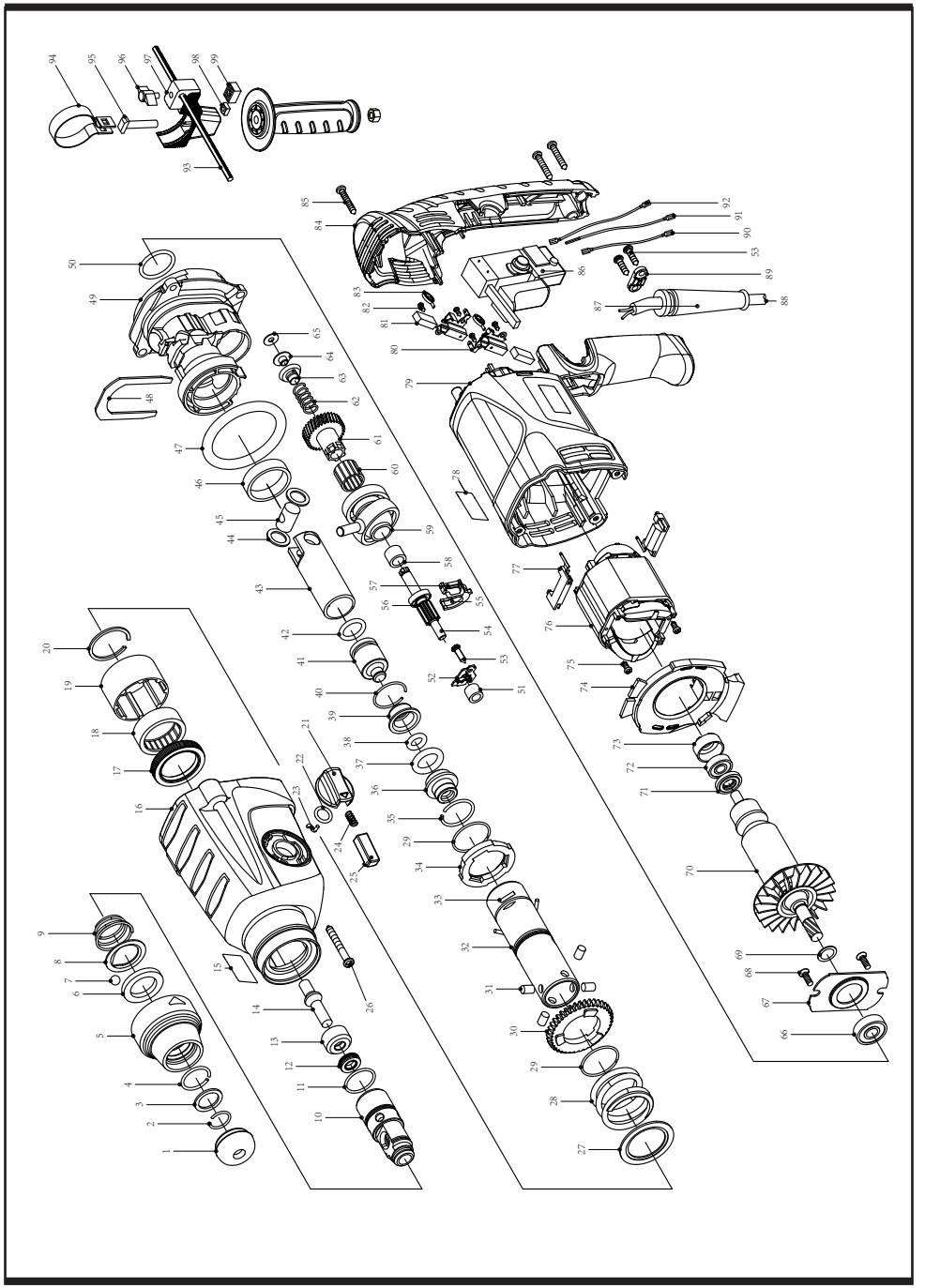
• Inspecionar os parafusos de montagem
Inspecione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estão devidamente apertados.
Se algum dos parafusos estiver solto, volte a apertá-lo imediatamente. Se não o fizer, pode resultar em perigos graves.

• Limpeza
Não utilize água ou produtos de limpeza químicos e outros líquidos para limpar a máquina, limpe-a com um pano seco.
Para garantir a segurança e a fiabilidade do seu produto, envie as suas ferramentas elétricas para o nosso centro de assistência para reparação.

Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, esta deve ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, de modo a evitar riscos de segurança.

1	Tampa de pó	29	Anel de pressão de fio redondo para eixo
2	Anel de pressão de fio redondo para eixo	30	Engrenagem da embraiagem
3	Anilha	31	Perno de bloqueio
4	Anel de pressão de fio redondo	32	Cilindro
5	Manga de bloqueio	33	Perno
6	Anel de aperto	34	Placa de embraiagem
7	Esfera de aço	35	Anel de retenção para furo
8	Bloco de fixação	36	Manga de guia
9	Mola de compressão	37	Anilha amortecedora
10	Manga de retenção	38	O-ring
11	O-ring	39	Manga de adaptação
12	Anel de vedação	40	Anel de pressão de fio redondo para furo
13	Anel de encosto	41	Martelo de percussão
14	Parafuso de percussão	42	O-ring
16	Caixa de engrenagens	43	Pistão
17	Anel de vedação	44	Anilha
18	Rolamento de agulhas	45	Perno do pistão
19	Cobertura do rolamento de agulhas	46	Manga de eixo
20	Anel de aperto	47	Anel de vedação
21	Seletor de modo de funcionamento	48	Chapa metálica para apoio
22	O-ring	49	Tampa da caixa de engrenagens
23	Alavanca seletora	50	O-ring
24	Mola	51	Rolamento de agulhas
25	Deslizador	52	Chapa metálica para fixação
26	Parafuso philips com ponta plana	53	Parafuso philips com ponta plana
27	Anilha	54	Eixo de engrenagem
28	Mola da embraiagem	55	Retentor

56	Rolamento de esferas	78	Placa de identificação
57	Fivela	79	Carcaça do motor
58	Rolamento de agulhas	80	Suporte para escova de carvão
59	Rolamento de pêndulo	81	Escova de carvão
60	Rolamento de agulhas	82	Parafuso philips com ponta plana
61	Engrenagem	83	Mola Belleville
62	Mola	84	Cobertura da pega
63	Bloco de pressão	85	Parafuso philips
64	Casquilho	86	Interruptor de gatilho
65	Almofada de borracha	87	Proteção do cabo
66	Rolamento de esferas ranhurado	88	Cabo
67	Retentor de rolamento	89	Alívio da tensão
68	Parafuso de cabeça plana philips	90	Fio
69	Anilha	91	Conjunto de indutância
70	Conjunto da armadura	92	Medidor de profundidade
71	Anilha de isolamento	93	Haste de aço
72	Rolamento de esferas	94	Parafuso de pescoço quadrado trapezoidal
73	Manga de borracha	95	Parafuso de bloqueio
74	Chapa defletora	96	Base de haste de aço
75	Parafuso philips	97	Porca sextavada
76	Conjunto do estator	98	Bloco de fixação
77	Indutância	99	Punho auxiliar



Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R.China
eu.dck-tools.com

90040602640/2025.07/NO.2